

■ **ECOTÈCNIÀK LANTEGI
BERRIA INAUGURATU
DU BUNUELEN**

■ **URSSA INVIERTE
1000 MILLONES EN
SUS INSTALACIONES
DE JUNDIZ**

■ **MAPSA PREVÉ
FABRICAR ESTE AÑO
1.200.000 LLANTAS
DE ALUMINIO**



NUESTROS JUBILADOS

De pie y de izquierda a derecha:
JOSE MARI GOITIA, JUBILADO DE AURRENAK
FAUSTINO GARCIA, JUBILADO DE MATZ-ERREKA.
SANTI ALBERDI, JUBILADO DE SORALUCE

Agachados y de izquierda a derecha:
PEDRO ARTOLA, JUBILADO DE DANOBAT.
MARINO AZKONA, JUBILADO DE SORALUCE.

PETER ANSORENAK: "DENOK DAUKAGU PAILAZO BAT BARRUAN GORDETA"



Jubilatuena kopurua gero eta handiagoa da, eta jadanik 3.600 baino gehiago dira gaur egun. Beraien bizimodua asko aldatu da azken urteotan; lehenago jubilatuena dira, osasuntsu, eta pentsioek gora egin dute. Kezkak, aldarrikapenak, zaletasunak, iritziak, ... jaso ditugu beraien hitzetan.

EN PORTADA 14



TRABAJO Y UNION
(T. U. LANKIDE),
Aita José M^o
Arizmendiarrietak
1960.eko irailean
sortutako aldizkaria

ARGITARATZAILEA

OTALORA
(MCCren Kontseilu Orokorra)
Azatza. 20550 Aretxabaleta.
Gipuzkoa.
Telefonoa: (943) 71 24 06
Faxa: (943) 71 23 39
Web orria: <http://www.mcc.es/tu>

ZUZENDARIA

Javier Marcos.
jmarcos@otalora.mcc.es

ERREDAKZIO-KONTSEILUA

Lehendakaria:

Juan M^o Otaegi.

Kontseilariak:

José Antonio Ajuria.

Juan Cid.

Jesús Ginto.

Jesús Goienetxe.

Lourdes Idoiaga.

José M^o Larramendi.

José M^o Larrañaga.

Antxon Mendizabal.

Carmelo Urdangarín.

DISEINUA ETA MAKETAZIOA

Josan Martínez Esquíroz

IMPRIMATZAILEA

A. G. ELKAR, S. Coop.
D. L. BI-2583-89

© AZATZA, S.L. Debekaturik dago kopiaketa, partziala nahiz osoa, jatorria eta, bere kasuak egilea aipatzen ez bada.



TU Lankideren erredakzio taldeak aldizkarian adierazitako esanetan iritzien erantzukizunik ez du derrigor bere gain hartzen.

Eusko Jaurkitzako
Gizarte Ekonomia Sailak lagundutako argitalpena.



TU Lankide paper ekologikoan inprimatzen da.

ECOTÈCNIA ESTRENA FÁBRICA DE AEROGENERADORES EN BUÑUEL, NAVARRA



Con esta fábrica, Ecotècnia aumenta su capacidad de producción hasta los 700 aerogeneradores anuales.

VIAJES EROSKI ABRE SU OFICINA VIRTUAL



El mundo de las nuevas tecnologías permite contratar viajes por Internet, sin necesidad de pasar por la oficina.

IKAZOKA: HEZKUNTZAREN AZOKA



Estreineko aldiz ospatu da Durangon eta MCCko hainbat kooperatiba izan dira bertan.

4 KOOPERATIBETAKO BERRIAK

14 EN PORTADA

26 AGRUPACIONES SECTORIALES

28 BEGI-BELARRI

30 AULA COOPERATIVA

32 SALUD LABORAL

33 3^a EDAD

34 ANTZINAKOAK

36 ARGAZKI ZAHARRA

37 VIAJES

38 EUSKAL KULTURA

40 LIBROS

41 HIRUGARREN MUNDUA

42 IRITZIA

43 CARTAS

44 PERSONAJE

Peter Ansorena

Etxeko txikiak pailazo bezala ezagutzen dute baina, horretaz gain, musikari bikaina da Peter.



EUSKAL KULTURA

38

Las edades del hombre

Este título no pasa por Astorga, allá donde se celebra bajo la especificidad de "Encrucijadas" (de religiones, de caminos y de culturas) la muestra itinerante de la consabida y eminente exposición. Se trata de glosar aquí las edades de **la vida** del hombre.

Como resultado de la evolución biológica, el hombre -más bien las personas- divide su cada vez más larga vida en tres etapas bien definidas. La primera, con un promedio de 21 a 23 años, la dedica a crecer y a desarrollarse en su vigor físico e intelectual como fase destinada a la preparación que ha de servirle en la edad que le sigue. Comienza después a aportar su trabajo para colaborar con el resto de los seres humanos y a formar parte de quienes, en un puesto u otro, construyen el bienestar social. Esta edad es la más larga, casi dobla a la primera y se agota a los 62 a 63 años cuando se produce el desenlace de la jubilación para el tipo humano medio. Tras esta fase ya sólo quedan las edades últimas, que duran la cuarta parte de la vida y que conforman casi el 20% de la población en un crecimiento imparable con todos los impulsos para mejorarla y prolongarla de forma eficiente, de modo que se vivan como las anteriores dos etapas con unos objetivos ilusionantes y en plenitud.

Este último período vital es el peor resuelto. Probablemente porque es el más difícil de ser tratado con eficacia y porque existe cierta cultura según la cual el estado de senectud constituye una especie de tramo último y residual. Los investigadores de estos temas que tienen la obligación de examinar los males de la sociedad y aportar los debidos remedios vienen a decir que en estas edades cada vez más pobladas las necesidades o fracturas sociales se producen por falta de **salud**, por falta de **salario**, al disminuir los ingresos, y por falta de apoyo humano al sentirse en **soledad** que, al margen de lo que puedan decir las élites es, probablemente, uno de los factores que más atormenta a la **tercera edad**.

Los móviles atractivos que forman parte decisiva de las emociones vitales son infinitos al nacer y van cerrando su foco luminoso conforme se va llegando al momento de comenzar a trabajar, aun en la juventud, a los 21 ó 23 años. El panorama va acortando sus horizontes según

avanza la segunda etapa, porque la vitalidad va disminuyendo y las oportunidades de trabajo y de relacionarse se estrechan a medida que en esas edades, que duran 40 años o más, terminarán en la jubilación: el **retiro** se llamaba hasta hace poco. En ese estado, de pronto, las perspectivas se oscurecen y, salvo que cada uno mismo con su esfuerzo personal decida mantener el ansia de combatir que nos propone lo cotidiano, la vida en esas edades que suman la cuarta parte de la proyección biográfica de cada ser humano, se consume en laxitud, sin ensoñaciones, sin planes, rebajando el pulso vital y la capacidad de sentirse útil a sí mismos.

Lo cierto, ahora mismo, es que esta tercera edad sin eufemismos, va a verse prolongada conforme disminuyen las tasas de mortandad, y que la soledad unida a la pérdida de estima personal acrecientan los traumas morales, conjunto de coincidencias que reducen la bondad intrínseca de la propia vida.

El cooperativismo mondragonés es, en sí mismo, una demostración ejemplar para todo el mundo porque ha logrado conciliar en empresas económicas competitivas al trabajo y al hombre haciéndoles ejes de las decisiones y los fundamentos de su soberanía. De ahí deriva el efecto multiplicador de la eficiencia, y su crecimiento y desarrollo son consecuencia de valores humanos cuyas aportaciones vitales se ejercen de modo espontáneo. El conjunto de instituciones creadas en base a estos principios en la enseñanza, en la cobertura social y en las pautas de solidaridad y cohesión interna son realizaciones que han fluido como emanación de esas señas de identidad. Pero no se ha trabajado con imaginación y esfuerzo en ver si es posible dar un paso más para arbitrar fórmulas originales, a las que puedan optar los casi 4.000 jubilados que han sido socios y mutualistas, y que han quedado inéditas porque cuando falleció, quien inspiró y condujo este cooperativismo, lo hizo sin haber podido cumplir sus últimos afanes. Nuestro sistema de cooperación en el trabajo es económico, pero no sería bien recibido ni se explicaría bien si, por serlo, no asumiese un compromiso permanente con el hombre en todas sus edades.

MAPSA bate sus propias marcas

LA COOPERATIVA NAVARRA BATIÓ SUS RECORDS DE FABRICACIÓN CON 125.000 LLANTAS EL PASADO MES DE MAYO

La cooperativa navarra Mapsa, cuya actividad principal es la fabricación de llantas de aluminio para la industria del automóvil, ha establecido una nueva marca de producción al lograr fabricar en un sólo mes un total de 125.000 llantas. El nuevo récord se consiguió el pasado mes de mayo, que habitualmente es cuando se inicia el repunte de la actividad debido al incremento de las ventas de automóviles.



Además, al margen de este dato puntual, las previsiones para este ejercicio apuntan a una fabricación de 1.200.000 llantas, superando en casi 300.000 unidades las producidas el ejercicio pasado. Y las estimaciones para el año 2002 son, si cabe, todavía más espectaculares, ya que se superarán con holgura los dos millones de unidades.

ORIENTACIÓN AL CLIENTE

Todos estos resultados tangibles son el fruto de un ambicioso proyecto reorganizativo iniciado hace poco más de un año y cuya finalidad es *orientar la fábrica al cliente*. En principio, la idea no parece muy original; sin embargo, su originalidad estriba en el grado de implementación de este reto estratégico en toda la organización. De hecho, se han configurado tres unidades de negocio-cliente y se han constituido grupos autónomos de trabajo en cada uno de los procesos de fabricación de las llantas, desde la fundición del aluminio hasta la célula de pintura. Y son precisamente estos grupos autónomos, todavía algo incipientes, todo hay que decirlo, los que están impulsando un cambio en la gestión operativa que ya a día de hoy presenta matices realmente espectaculares. El eslogan que preside su forma de actuar es "quien no toma una decisión tiene un problema", desaparece la figura de los "encargados", se hace un nuevo reparto de las responsabilidades, se fomenta la polivalencia... en definitiva, se arbitran fórmulas organizativas para delegar el protagonismo a los operarios.

El proyecto no ha hecho más que empezar, tiene imperfecciones, pero las 400 personas que forman el grupo humano de Mapsa van a dar mucho que hablar en los próximos meses. Y si no, al tiempo.

Ecotècnia estrena fábrica de aerogeneradores en Buñuel, Navarra

CUENTA CON UNA SUPERFICIE DE 3.000 METROS CUADRADOS DONDE TRABAJAN 40 PERSONAS.

Al finales del pasado mes de mayo quedó inaugurada la nueva planta que Ecotècnia ha estrenado en la localidad navarra de Buñuel. Contó con la presencia de Antonio Cancelo, presidente del Consejo General de MCC, Antoni Martínez, Director General de Ecotècnia y el Presidente del Gobierno navarro, Miguel Sanz.

Ecotècnia, empresa catalana que centra su actividad en el campo de la energía eólica, ha inaugurado esta nueva planta en Buñuel con la previsión de instalar 220 aerogeneradores en



Al acto de inauguración de la nueva planta acudió el Presidente del Gobierno Navarro Miguel Sanz.

un entorno próximo antes de finales de este mismo año 2000. Será concretamente en los Parques de Cabanillas, Montes de Cierzo, Caparros y La Bandera donde se instalarán parques eólicos que generarán una energía equivalente al consumo doméstico que realizan anualmente 320.000 personas.

La nueva planta de Buñuel cuenta con una superficie de

3.000 metros cuadrados y su ejecución ha supuesto una inversión de 325 millones de pesetas. Gracias a esta nueva fábrica, Ecotècnia aumenta su capacidad de producción hasta los 700 aerogeneradores anuales.

En cuanto a la dinámica empresarial que esta empresa está desarrollando, cabe destacar el espectacular incremento de su facturación, que en sólo cinco años ha pasado de una cifra de negocio de 562 millones en 1994 a 7.800 el año pasado. Este dinamismo se refleja asimismo en la gran cartera de proyectos actual, que supera en estos momentos los 50.000 millones de pesetas.

El Plan Estratégico elaborado por Ecotècnia para 1999-2002 contempla una inversión global de 4.120 millones de pesetas. Además prevé multiplicar las ventas por más de tres en este período, pasando a los 21.000 millones en el 2002.

INAUGURACIÓN DEL PARQUE EÓLICO MONTES DE CIERZO

El acto contó con una segunda inauguración, la del Parque Eólico Montes de Cierzo en la Ribera de Navarra, situado en los términos municipales de Cintruénigo, Tudela y Buñuel.

Este parque está integrado por 85 aerogeneradores de 700 kilovatios de potencia cada uno, dispuestos a lo largo de una única hilera, que generan una potencia total de 60 Megawatts, equivalente al consumo eléctrico anual de una población de 160.000 personas.

El Parque se encuentra dividido en tres núcleos, habiéndose construido dos subestaciones en su interior para elevar la tensión de la electricidad generada de 20 a 66 kilovoltios

FAGOR Arrasate en EUROMETAL

EL EVENTO REUNIÓ A LOS PRINCIPALES FABRICANTES DE ACERO Y CENTROS DE SERVICIO DE EUROPA.

El pasado mes de mayo se celebró en Madrid el Congreso Eurometal, una cita que reunió a los principales fabricantes de acero y centros de servicio de Europa. En este evento



estuvieron presentes, entre otros, representantes de British Steel, Corus, Klöckner, Thyssen, Aceralia, Mannesman, Corporación Gestamp, y Comercial de Laminados.

También Fagor Arrasate acudió a esta cita con un stand informativo en el que mostraba sus avanzados productos en líneas de corte y procesado de chapa metálica.

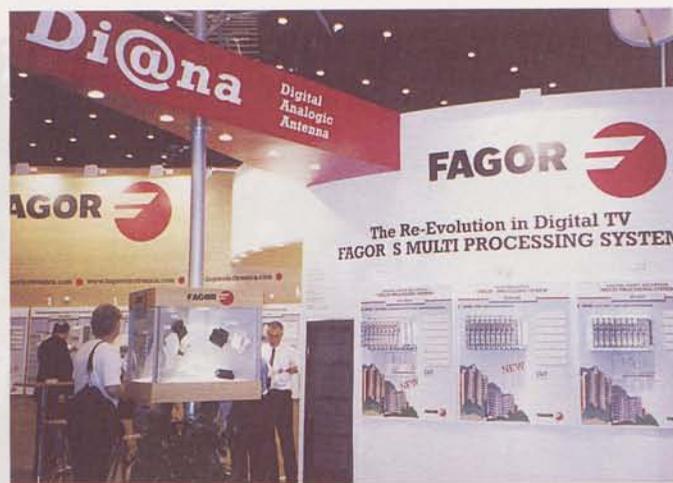
Durante el Congreso se analizaron las últimas tendencias en el desarrollo de la industria siderúrgica, las tendencias tecnológicas, el uso de "tailored blanks", y las utilizaciones avanzadas del acero inoxidable.

Fagor Arrasate es uno de los suministradores principales de líneas de corte del mundo con casi 30 líneas instaladas por año en países como USA, Alemania, Francia, UK, México, Brasil, Argentina, Egipto, España, Polonia, Japón y muchos otros. Destacan entre sus fabricados las líneas de corte transversal, las líneas de corte longitudinales, las líneas de corte multistrand, las líneas de corte combinadas, las líneas de decapado, las de fabricación de tubo, los Centros de Cizallado, las Aplanadoras de gran precisión, las líneas de embalaje y flejado, etc.

Fagor Arrasate suministra líneas para procesar bobinas de hasta 50.000 Kg, 3000 mm de ancho y 25 mm de espesor.

FAGOR Electrónica en "Cable & Satellite Mediacast 2000"

ES UNA DE LAS FERIAS INTERNACIONALES MÁS IMPORTANTES DEL SECTOR



A l igual que en ocasiones precedentes, la cooperativa Fagor Electrónica estuvo presente en la feria internacional "Cable & Satellite 2000", que tuvo lugar los días 15, 16 y 17 de mayo en Londres. Se trata de una de las ferias más importantes y prestigiosas del sector en el ámbito mundial.

En el stand de Fagor Electrónica, visitado por un gran número de profesionales, se presentaron las novedades más importantes, entre las que cabe destacar, los amplificadores serie Sabal, las bases de toma serie Basic, la antena Di@na, o las soluciones Fagor en TV Digital Terrenal.

GRUPO INDUSTRIAL

URSSA invierte 1.000 millones en sus instalaciones de Júndiz

LA INVERSIÓN SUPONDRÁ UN NOTABLE INCREMENTO DE SU CAPACIDAD PRODUCTIVA

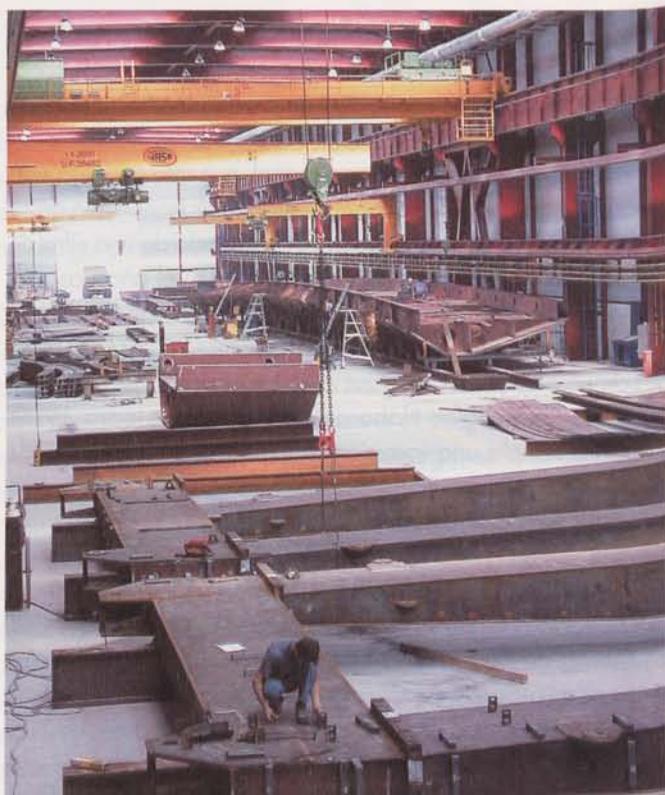
El pasado mes de mayo la cooperativa alavesa URSSA puso en marcha una nueva Planta Productiva ubicada en el polígono industrial de Jundiz, en Vitoria-Gasteiz. De esta manera URSSA culmina la primera fase de su Plan de Inversiones 1999/2002.

Como consecuencia de esta inversión, esta cooperativa dedicada a la fabricación de estructuras metálicas, incrementará su capacidad productiva en un 40% y generará alrededor de 50 empleos directos.

ADECUACIÓN DE INSTALACIONES

Las instalaciones han sido diseñadas para realizar grandes proyectos/obras, segmento de mercado en el que URSSA viene realizando una fuerte actividad en los últimos años.

Esta nueva Planta Productiva ha sido dotada de los más modernos medios de elevación y movimiento de materiales así como de equipos para el armado y soldadura de grandes piezas, haciendo un significativo esfuerzo en sistemas e instalaciones para preservar la salud de los trabajadores.



Después de unos años caracterizados por un notable incremento de medios, tanto humanos como materiales, para la Gestión de Proyectos, y conseguido un posicionamiento en mercados internacionales, ahora la cooperativa da un nuevo impulso a su actividad, con la implantación de medios productivos, para dar respuesta a los nuevos retos planteados.

10º ANIVERSARIO FAGOR ELECTRONICA



Fagor Electrónica celebra a lo largo del año 2000 su décimo aniversario de inicio de la actividad de Tratamiento de Señal. Con este motivo se celebró los días 25, 26 y 27 de Mayo una Convención Comercial en Palma de Mallorca. En dicho acto se

dieron cita tanto el personal de la empresa, como toda la red comercial y se presentaron todos los nuevos productos, que Fagor ha preparado para su nueva campaña.

Euskadiko Kutxa, sukurtsaletako gestio taldeak indartu nahian

MERKATARITZA SAREAN, LANGILEGOAREN %60 AHOHKULARITZA ETA SALMENTA LANETAN ARI DIRA

Euskadiko Kutxako Banku eta Aurrezki Kutxa guztiak aha-
legin bereziak egiten ari dira beren sukurtsalak indartu eta
administrazio lanak murrizteko. Helburu nagusia, bankue-
tako merkataritza-sareak beren denbora gehiena salmentari eta
aholkularitzari eskaintzea da.



Helburu horrekin, merkataritza sarea handitu egin da 80
gestore berriekin eta une hauetan Euskadiko Kutxaren merka-
taritza sarea osatzen duten 1.000 inguru lagunetatik %60 aho-
kularitza eta salmenta lanetan ari dira, merkataritza-gestorearen
kategoriarekin eta handiangoarekin. Pertsona horien zeregin
nagusiena, ezarri zaien bezero-zorroaren gerentziaz ardura-
tzea da eta, era berean, helburu indibidual batzuk dituzte beren
zorroaren arabera.

Horrela, sukurtsaletako langileek aukera handiagoa dute
salmentari eta aholkularitzari gero eta denbora gehiago eskain-
tzeke.

RED AGENCIAL DE CAJA LABORAL

Caja Laboral está desarrollando servicios de asesoramiento
integral a través de su Red de oficinas y está potenciando los
nuevos canales de distribución de sus servicios y productos
financieros: Teibanka, Caja Laboral Net y Red de Agentes
Financieros.

El objetivo es complementar su Red de oficinas y acercar sus
servicios al cliente y a sus necesidades, desde la base de la
relación de confianza y asesoramiento existente entre el agen-
te financiero y sus clientes.

Viajes Eroski abre su oficina virtual coincidiendo con el centenar de oficinas abiertas

OFRECE SERVICIO DIRECTO PARA LOS CLIENTES Y UN APARTADO DIFERENCIAL PARA EL MUNDO EMPRESARIAL

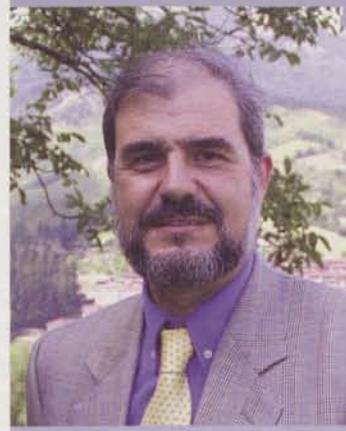
La Agencia de Viajes Eroski ha abierto su oficina número
100 haciéndolo coincidir con la puesta en marcha de su
oficina virtual con contratación de viajes por Internet. A la
citada oficina se puede acceder a través de la web corporativa
del Grupo Eroski, www.eroski.es o directamente a la ofi-
cina virtual www.viajes.eroski.es



La Agencia de Viajes Eroski ha definido de cara al futuro
una estrategia de crecimiento sobresaliente que le llevará a nue-
vas capitales y Comunidades autónomas del Estado. En los últi-
mos cinco años ha invertido más de 500 millones de pesetas en
el campo de la informática y en la apertura de 44 nuevas ofi-
cinas. Recordemos que la Agencia de Viajes Eroski facturó más
de 14.000 millones de pesetas durante el pasado ejercicio
1999.

TXEMI MERA DIRECTOR DE VIAJES EROSKI

¿Qué es la oficina virtual ?



A la oficina número 100,
queríamos darle un trata-
miento especial sabiendo de
antemano que había cierta
expectación entre las demás
oficinas en cuanto a su ubi-
cación. Nuestro sector está
muy afectado por las nue-
vas tecnologías y, teniendo
en cuenta que teníamos la
"web" preparada, decidi-
mos aprovechar la ocasión
para que la oficina 100

fuera una oficina virtual. A través de ella se ofrece en lo relativo a vacaciones las ofertas de circuitos diseñados y contratados directamente por la Agencia de Viajes Eroski. Se presentan los catálogos de circuitos, estancias, propios y destinos, se ofrece la oportunidad de comprar viajes, el pago con tarjeta y la comodidad de recibir toda la documentación de viaje necesaria en el domicilio.

¿El campo de las nuevas tecnologías será el eje del desarrollo del futuro?

Sí, en efecto. Este objetivo se va a materializar de tres formas: a través de la intranet dirigida a los profesionales que conforman las agencias, a través de Internet dirigida al cliente y por último una extranet a proveedores externos. En cuanto al cliente final, se ofrecerá todo tipo de información turística útil acerca del país o la zona que se vaya a visitar. Además, se facilitará la reserva directa, a través de la cual el cliente desde su propio domicilio podrá hacer la reserva del viaje y acceder directamente al mismo sin necesidad de tener que pasar por la oficina, ni enviarle documentación alguna a su domicilio.

Se contempla también un servicio específico para las empresas, ¿no es así?

El servicio dirigido a las empresas, se está tratando en nuestra agencia a través de dos vertientes: Implantaciones específicas en diferentes empresas y a través de los centros de empresas. La recién inaugurada oficina virtual también avanzará hacia la reserva directa siempre en la relación de tarifas y costos más ajustados.

Viajes Eroski tiene ventajas importantes frente a otras agencias ya que dominamos la gestión interna MCC porque somos parte de ella. En este sentido, los indicadores, los cuadros de mando, y todos los ratios de control en todas las empresas del grupo son similares y nos adaptamos totalmente a la empresa y a su gestión interna. Y sobre todo asimilados muy bien a la relación calidad del servicio entre el costo pagado.

Analicemos la política de expansión de oficinas de viajes. ¿Cuál es la situación actual y cuáles la previsiones?

Superando los récords propios de aperturas, esperamos inaugurar en los próximos dos meses otras 4 oficinas más, que harán un total de 25 aperturas en el año 2000. Por su parte, la política de expansión se va a caracterizar en base a tres áreas: oficinas principales, oficinas más pequeñas de calle y oficinas de centros comerciales, trasladándonos a la totalidad de la comunidades autónomas donde esté presente el Grupo Eroski. Además, se desarrollará dependiendo de la expansión del propio Grupo Eroski y de MCC.

Estaremos presentes en los planes de internacionalización de MCC y en los nuevos negocios que el Grupo Eroski vaya creando, a la vez creceremos en el mundo de las agencias de viajes con proyectos propios que se están terminando de definir en el Plan Estratégico 2001-2004 de nuestra empresa.

Por último quisiera referirme a un proyecto interesante que ya estamos abordando desde Viajes Eroski, se trata en preparar la agencia para obtener la Q de calidad turística, que es similar a las normas ISO para la calidad en el sector turístico. Podemos ser pioneros en este sentido y planteará un estadio óptimo de calidad entre nuestra agencia y los clientes.

425 gizarte eragilek jaso dute "Bai Euskarari ziurtagiria"

EKITALDIAN XABIER ERDOZIAK HARTU ZUEN HITZA, AKORDIOAREN JARRAIPEN BATZORDEKO KIDE GISA.

Ekainaren erdialdera banatu ziren Donostiako Miramon Teknologia Elkartegian "Bai Euskarari" ziurtagiriak. 425 gizarte eragilek Bai Euskarari Akordioaren Plan Estrategikoan proposatu zaizkien euskararen aldeko gutxieneko konpromisuzuei baiezkoa eman diete.



Ekitaldian, Kontseiluko idazkari nagusia den Xabier Mendi-guren mintzatu zen, "Bai Euskarari Akordioak era askotako emaitzak emango ditu aurrerantzean ere; orain lehen uzta biltzen ari gara, baina aurrera begira jarri beharko dugu, etorkizun lanean ari garelako".

Horretaz gain, Akordioaren Jarraipen Batzordeko kide bik ere hartu zuten hitza, besteak beste, MCCko Xabier Erdoziak. Berak, ziurtagiria jaso duten gizarte eragileen izenean mintzatu zen, "Ez gaitezen laudoriotan gal. Izan ere, guk ez dugu ezer apartekorik egin; dagokiguna besterik ez. Gizartearen zerbitzura lan egiten dugu guk; herritarrek eskatzen dutena eta behar dutena emate da gure eginkizun nagusia, eta gaur egun Euskal Herrian kalitateko zerbitzua eskatzen du gizarteak."

EUSKARAREN ALDEKO KOMITE KORPORATIBOA

Bestalde, MCCn euskararen aldeko komite korporatiboa sortu da hile honetan bertan. Batzordearen lehen bilera MCCko zentro korporatiboan burutu zen eta bertan MCCko dibisioetako ordezkariak izan ziren hemendik aurrera daukaten zereginak eta erronkak aztertzen. Lehen erabakia, Kontseiluak Bai Euskarari ziurtagiria lortzeko ezarri dituen baldintzak betetzeko konpromisoak onartzea izan zen.

El Grup Empresarial Cooperatiu Valencià (GECV) superó los 100.000 millones de facturación en 1999

COMPUESTA POR DIEZ COOPERATIVAS, CUENTA CON UNA PLANTILLA DE 5.477 TRABAJADORES.

El Grup Empresarial Cooperatiu Valencià, constituido en 1988 está formado por diez empresas de origen, vocación y actuación valenciana. Cinco de ellas son cooperativas de trabajo asociado: **Grupo Audit, Florida, La Mediterránea, Martí Sorolla** y **Comismar**. Otras tres son cooperativas mixtas: **Assecoop, Consum** y **Caixa Popular**. La novena es **Foradia**, sociedad anónima laboral que proporciona Servicios Integrales de Mantenimiento y Asistencia Técnica Avanzada, y por último **Foment Cooperatiu de Vivendes**, que se dedica a la promoción de viviendas.

En cuanto al ejercicio pasado, el balance ha sido altamente satisfactorio superándose los 100.000 millones de factura-



ción, con un incremento del 19% respecto al ejercicio anterior. Los beneficios han sido de 1.929 millones, creciendo un 29%, situándose en 12.000 millones los recursos propios, y cuenta con una plantilla total de 5.477 personas.

En cuanto al 2000, el GECV prevé un incremento del 14% en facturación, y la creación de más de 400 puestos de trabajo.

LA RUEDA DE PRENSA ANUAL DE MCC TUVO GRAN ECO EN LOS MEDIOS DE COMUNICACIÓN

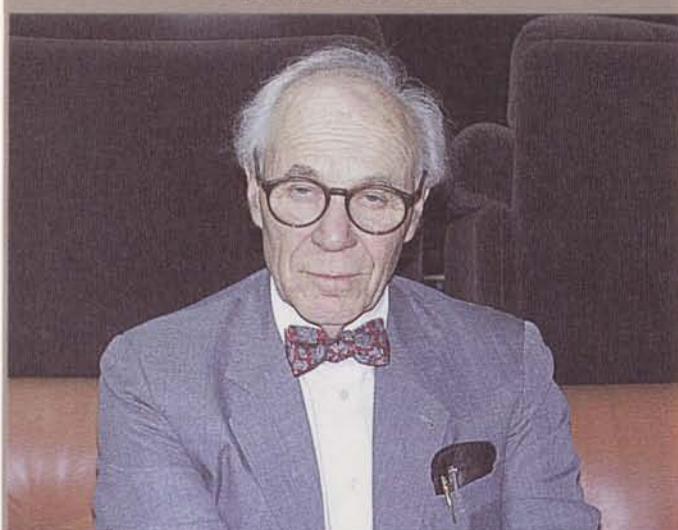
MCC en Cifras, 1999

Ventas Totales.....	1.043.893*
Ventas Internacionales.....	272.885*
Recursos administrados.....	1.058.922*
Personal.....	46.861

En millones de Pesetas

La anual rueda de prensa en la que MCC da a conocer oficialmente los datos económicos del grupo cooperativo, ha contado este año con una presencia de más de 40 periodistas de medios cercanos, estatales, y extranjeros. Medios de información general, especializados en economía, prensa escrita y oral, agencias de información, televisiones y radios; todos dedicaron un lugar privilegiado a la información de MCC. En la prensa escrita, los diarios dedicaron páginas enteras a difundir los planes de internacionalización y las previsiones que Cancelo subrayó en cuanto a la instalación de nuevas plantas en países extranjeros. Además el Proyecto Garaia, los satisfactorios resultados obtenidos, y las previsiones del 2000 ocuparon los titulares de los diferentes medios.

LAWRENCE R. KLEIN



Un nobel de economía en MCC

El Profesor Laurence R. Klein fue Premio Nobel de Economía en 1980. El galardón le fue concedido por el diseño de modelos econométricos y su aplicación a las políticas de predicción económicas.

Tiene 80 años, ha sido especialmente prolífico en la faceta creativa, con más de 30 libros sobre economía, y cede su nombre al Centro Universitario de Investigación Económica de la Universidad Autónoma de Madrid, que se dedica desde 1981 al análisis y previsión de la economía mundial y española. Visita Euskadi por primera vez.

¿Conocía la Experiencia Cooperativa de Mondragón?

No, no la conocía. Es una experiencia completamente nueva para mí.

¿Y qué impresión le ha causado?

Me ha sorprendido gratamente el nivel de desarrollo alcanzado en las actividades que desarrolla. Y eso teniendo en cuenta que todavía no se han iniciado en las actividades relacionadas con la Nueva Economía. Es previsible, teniendo en cuenta su evolución pasada, que continúen los éxitos cuando se aborden esas actividades.

Nuestras cooperativas son proyectos de implantación local. ¿Qué futuro les augura en este nuevo contexto económico más globalizado?

A nivel estatal han tenido éxito y sus señas de identidad locales no han sido un obstáculo para su desarrollo a otros niveles. En EEUU una empresa con un nivel de crecimiento del 10-15% anual no sería considerado como nada del otro mundo. Sin embargo, me ha sorprendido el nivel de desarrollo alcanzado por las cooperativas con estos porcentajes de crecimiento. Sinceramente, no creo que las señas de identidad de las cooperativas sean un impedimento para su desarrollo a nivel más global.

¿Cuáles son los principales retos de la empresa actual en el nuevo contexto económico?

Una mañana no es suficiente para hacer un estudio exhaustivo de los principales retos de las cooperativas. Sin embargo, pienso que deben involucrarse más en las actividades relacionadas con la Nueva Economía. Producir y vender lo hacen bien, y ambos factores son muy importantes para poder construir estrategias de futuro con ciertas garantías de éxito.

MCC EN POLONIA



Finanse, Przemysł i Dystrybucja handlowa to trzy najważniejsze podstawy, które czynią ze Zrzeszenia Współpracy Mondragón związek i różnorodną grupę przedsiębiorstw. Pierwsią w Kraju Basków i ósmą w Hiszpanii.

W działalności Zrzeszenia Współpracy Mondragón wyróżnia się Fagor Electrodomeesticas - producent domowego sprzętu elektronicznego, obecny na rynku polskim dzięki współpracy z Wrozametem.

Zrzeszenie Współpracy Mondragón w liczbach: (dane z grudnia 1999)

Sprzedaż ogólna:
6.274 milionów Euro
Sprzedaż międzynarodowa:
1.640 milionów Euro
Potencjał finansowy:
6.376 milionów Euro
Liczba osób zatrudnionych:
46.861

"Wielka grupa przedsiębiorstw", o sea, "Un gran grupo empresarial". Ese es el eslogan, la idea fuerza que transmita el anuncio que el 11 de junio se insertó en el periódico polaco "La voz de Varsovia". Este diario incluyó un suplemento especial sobre "Spain in Poland" para dar a conocer las iniciativas empresariales del Estado español en Polonia. MCC se presentaba de esta manera en este suplemento.

Wielka grupa przedsiębiorstw



EKONOMIA NOBEL SARIDUNA ARRASATEN



APD erakundeak gonbidatuta, Lawrence R. Klein Euskal Herrian izan zen pasa den maia-tzean. Bere egonaldian, Ibarretxe Lehendakariarekin bildu zen, eta hitzaldia eskaini zuen Euskalduna jauregian.

Arrasaten ere bisitari izan genuen, gure Esperientzia Kooperatiboaren berri izateko. Bisita aprobetxatuz, MCCko Kontseilu Nagusiko kideekin bildu zen egungo ekonomiari buruz duen ikuspuntua azaltzeko eta kontseilarien galderei erantzuteko. Egia esan, ez da egunero izaten Nobel saridun bat galderak egiteko aukera!

LKS Abogados y la alemana Schiller firman un acuerdo de colaboración



LKS Abogados ha sellado recientemente un acuerdo de colaboración con la firma alemana de abogados Schiller. Se trata de un despacho de gran prestigio en Alemania y cuenta con una fuerte implantación en los principales países europeos.

En la firma del acuerdo estuvieron presentes por parte de LKS, Javier Sotil, Jesús Mari Martínez y Justo Martín. Por parte de la firma alemana los representantes fueron Manfred Wendland y Gerhard W. Volz.

Con este acuerdo, LKS Abogados pretende ampliar su presencia internacional.

Telekomunikazio masterreko lehen promozioa

Ekainaren 2an egin zen Otorlan Mondragon Unibertsitateko Goi Mailako Eskola Politeknikoko Telekomunikazio Sistemetakoko Masterreko lehen promozioaren diploma banaketa. Ekitaldian Javier Cáceres izan zen, Gaia-Cluster de Telecomunicaciones erakundeko zuzendaria eta "Telekomunikazioen merkatuko joerak" gaiari buruzko hitzaldia eman zuen.

Teoria eta praktikazko 380 eskola-ordu izan eta telekomunikazioen merkatuko enpresetan 120 orduko proiektua egin ondoren, ikasketen titulua jaso zuten 16 ikasleek.

Zorionak guztioi!



Hezkuntzaren azoka

IKAZOKA, HEZKUNTZAREN INGURUAN BILTZEN DIREN JARDUEREI BURUZKO AZOKA DA. AURTEN ESTREINATU DA DURANGON ETA BERTAN EUSKAL HERRIAN DAUDEN HEZKUNTZA PROIEKTUEN ESKAINTZAK



ETA IKASTETXEETAN BEHAR DIREN MATERIAL ETA ZERBITZUETAKO AZKEN BERRIKUNTZAK AURKEZTU ZIREN.

MCCO HAINBAT KOOPERATIBA AZOKA HONETAN IZAN ZIREN.

GIZA BALOREAK EGUNGO GIZARTEAN

Ikazokan hitzaldi eta mahai inguru ugari antolatu zen. Jende gehien bildu zuenatariko bat daukazue ezker aldean, izan ere, luze eta zabal aritu ziren **Jose M^o Setien** eta **Jose Antonio Marina**, **Ramon Zallo** moderatzailea zela, baloreek duten garrantziaz.

Hizlariak bat etorri ziren hezkuntza proiektuetan baloreak asko landu eta zaindu behar direla esatean.

AUZO LAGUN

Auzo Lagun ere azoka horretan izan zen. Dakizuenez, kooperatiba honek irakaskuntza munduarekin badu zerikusia, Euskal Herriko hainbat ikastetxetan bazkari eta garbitasun zerbitzuak eskaintzen dituelako.

Hori dela eta, Ikazokan erakustoki propioa ipini zuen, ematen dituen zerbitzu horien guztien ezagutza azaltzeko.



MONDRAGON UNIBERTSITATEA

MUko Goi Eskola Politeknikoak bere eguneroko jardueraren emaitzak erakutsi zituen azokan. Eta bereziki, azken urteotan euskararen normalizaziorako egiten ari den esfortzuzaren berri eman zuen (ikas materialak, bibliografia, proiektuak euskaraz egiteko aukerak, etab.).

Horretaz gain, MUko hiru fakultateen titulazioak aurkeztu zituen bere erakustokian, 15 titulu ofizial guztira.



LEA ARTIBAI

Markinako Lea Artibai Ikastetxea ere Ikazokan izan zen, bere hezkuntza eskaintza zabalaren berri ematen. Hiru arlotan sailkatzen da eskaintza hori: laguntza tekniko profesionala, enpresa proiektuak eta I+G, azken honetan garapen teknologikoa eta ikerketa aplikatua landuz.

Datozen urteak oso garrantzitsuak izango dira Ikastetxe honentzat; hori dela eta, majo egin dutelana, ahalik eta eskaintza osatuena eman ahal izateko.



EROSKI

Azokaren babesle izateaz gain, bere erakustoki propioa ipini zuen Eroskik.

Eroski kooperatibaren arlo bat kontsumoarekin zerikusia duten ekimenak gauzatzeko denez, erabiltzaileari zuzenduriko hitzaldiak, argitalpenak, eztabaidaguneak... eta kontsumo arloan egiten dituen bestelako aktibitateak eman zituen jakitera azokak iraun zuten lau egunetan.



MARI JOSE ARMENDARIZ DELEGADA DE MCCC EN MÉXICO

¿Cuál es tu trabajo en el Instituto vasco-mexicano?

Desde el punto de vista empresarial desarrollamos, por una parte, "trajes a medida" para empresas que desean instalarse o comercializar en México.

Cuando hablamos de "trajes a medida" me refiero a empresas que buscan un socio de características específicas, aunque en ocasiones el socio ideal no existe y nuestra labor consiste en estudiar el mercado y buscar aquel socio que mejor pueda compenetrarse con el demandante. Visitamos cerca de 50 empresas de las que 10 ó 15 pensamos que pueden ser posibles socios. Les preparamos una agenda para que la empresa vasca conozca las empresas mexicanas que les proponemos y una vez concluida esta visita, termina nuestra labor, salvo que nos solicite asesoramiento en un tema concreto.

Por otra parte, establecemos contactos de búsqueda de un socio para que sea su representante en aquella zona, centrándonos sobre todo en la máquina herramienta. También desarrollamos proyectos de grandes instalaciones. Es decir, hoy por hoy se está desarrollando mucho el tema de la cogeneración en México destinado a empresas que solicitan un parque de energía eólica, o una planta de ciclo combinado, por ejemplo. Consolidar este tipo de proyectos es más difícil porque son a largo plazo.

Desde el área de cooperación, desarrollamos tareas de acción social y de capacitación y formación técnica, donde existe una gran ausencia. Hemos creado un centro de formación en máquina herramienta, talleres productivos para discapacitados y una incubadora de empresas del estilo de Saiolan.

¿Qué tipo de peticiones recibís de diferentes empresas de MCC?

Sobre todo nos movemos en el sector automotriz, influenciado por la globalización y por la cercanía de Estados Unidos, y también en el sector del mueble y del software. En este momento trabajamos, sobre todo, con Maier, Batz, Cikautxo y Fagor Industrial. Y recordemos que a Copreci le va muy bien en Guadalajara y también a Irizar en Queretaro.

Aparte de estos proyectos de nivel empresarial estamos trabajando para trasladar la experiencia de Mondragón a México, desarrollando cooperativas de distinta índole. Debemos analizar quién puede ser el organismo impulsor de la



experiencia, teniendo en cuenta que las cooperativas de México son mayoritariamente agrarias, de transporte, y de cemento.

¿Qué ofrece México a las empresas que desean desarrollar negocios en aquel país?

En México son 98 millones de habitantes, de los cuales la mitad pueden tener poder adquisitivo medio. Además Estados Unidos y Canadá son clientes potenciales de las empresas mexicanas gracias al tratado de libre comercio. La mano de obra en México es barata, porque el salario mínimo legalmente establecido es de cerca de 600 pesetas al día. Pero también hay que tener en cuenta la rotación de la mano de obra, donde las empresas

están desarrollando una política de incentivos y de formación para que los trabajadores sigan en la misma empresa.

Es un país que tiene muchísimas posibilidades de futuro y entre los factores que pueden ayudar a ese desarrollo están las influencias extranjeras, por ejemplo, la transferencia de nuevas tecnologías de empresas vascas a empresas mexicanas. Por eso desde el Instituto animamos a las empresas para que establezcan vínculos de negocio en aquel país, porque todas las multinacionales están allí, pero aún no existe un mercado, no existen proveedores que cuenten con la tecnología y la calidad adecuada.

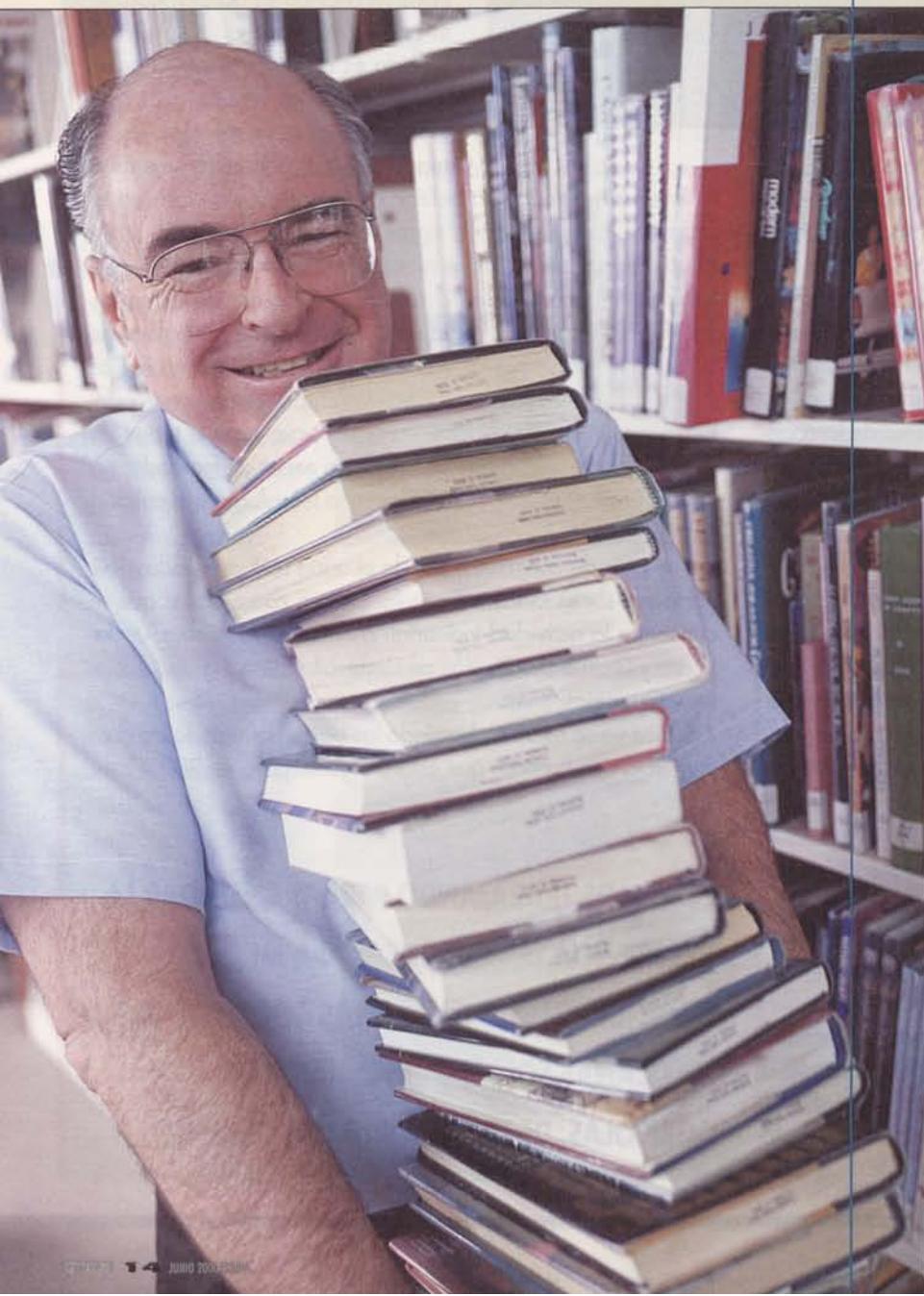
Es un país de contrastes, donde el norte está muy industrializado y el sur es todavía agrícola. Existen zonas en las que se concentra la actividad industrial: Monterrey, México, Guadalajara y Queretaro. En vías de desarrollo están Aguas Calientes y Guanajato.

Además ya se están elaborando las bases del tratado de libre comercio con Europa, que estará vigente para el 2007.

"ESTAMOS TRABAJANDO PARA TRANSLADAR LA EXPERIENCIA DE MONDRAGÓN A MÉXICO, TENIENDO EN CUENTA QUE LAS COOPERATIVAS MEXICANAS SON MAYORITARIAMENTE AGRÍCOLAS, DE TRANSPORTE Y DE CEMENTO"

3.600 ERRETIRATU JADANIK

**AZKEN 10 URTEOTAN
NABARMEN HAZI DA
JUBILATUEN TALDEA**



Lagun-Aroko erretiratuen kopurua gora egiten ari da azken urteotan. Duela hamar urte ia 800 pertsonak osatzen zuten jubilatuen taldea; gaur egun, berriz, ia 3.643 dira. Eta aurrerantzean ere, talde horren hazkunderak berdin jarraituko du, izan ere gaur egun 55 urtetik gorako 2.300 mutualista ari dira lanean kooperatibetan. Horrek esan nahi du hamar urte barru, hau da, 2010. urtean, jubilatuen taldea 6.000 pertsonak osa dezaketela.

ERRETIRATU BERRIAK

Gaur egungo erretiratuak ez dira lehenagoak bezalakoak, zorionez!

Hasteko, egungo jubilatuek **lehenago hartzen dute erretiroa**. Lagun Aron jubilatutik azken 3.200 pertsonen %78 aurrejubilazioaren bidez erretiratu da; %22 bakarrik erretiratu da 65 urte betetzean.

Osasun aldetik ere aurrerapen ikaragarria egin da, eta horren ondorioz, gure jubilatuek lehen baino urte gehiago bizi dira; estatistikek diotenez, jubilatutik "estandar" batek 20 eta 25 urteko bizitza dauka. Azkar pasatzen diren arren, makina bat urte etapa berria gozatzeko, osasuna lagun edukiz gero behinik behin.

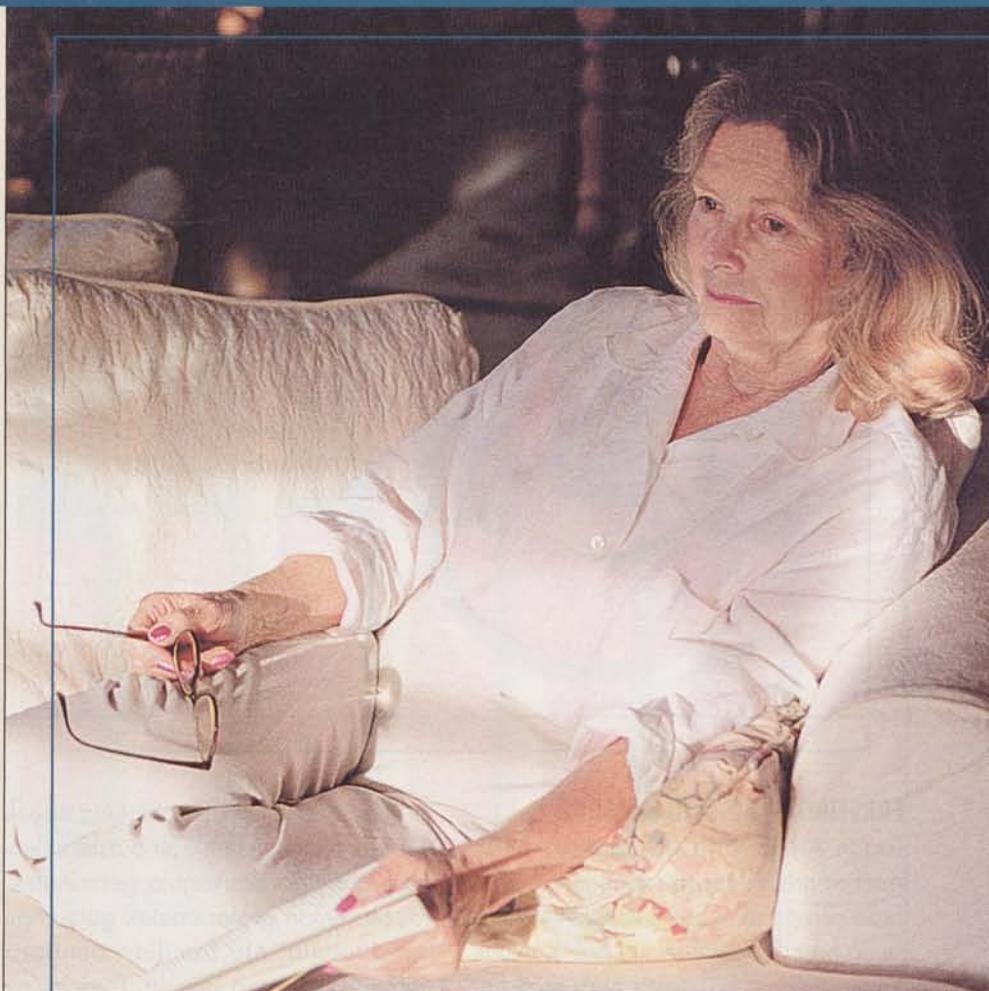
Erretiro-pentsioek ere gora egin dute. 1991n aurrejubilatzen zen pertsona batek (batez besteko indizeare-

ERRETIRATUEN ERREKORDA

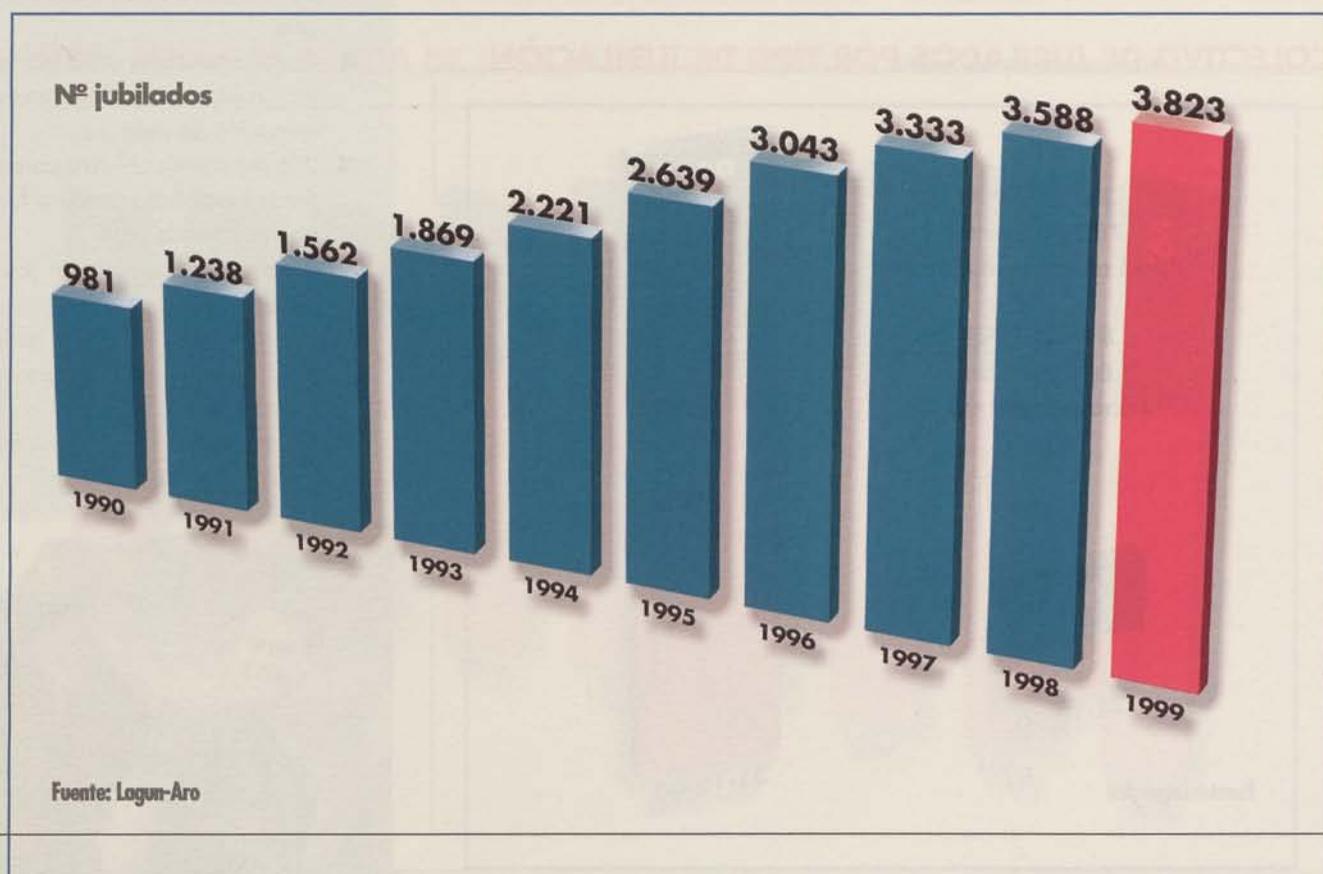
kin) milioi eta erdiko soldata jasotzen zuen. 1999an bi milioi aise gainditzen dute erretiratu berriek, hau da, duela 8 urte baino %50 gehiago.

65 urterekin erretiratzeko zirenek, 1991n ia 1,7 milioi pezetako soldata; gaur egun ia 3 milioi, %75 gehiago. Bizimodua ere asko garestitu da, egia da, baina erretiro-pentsioak ere nabarmen hazi dira.

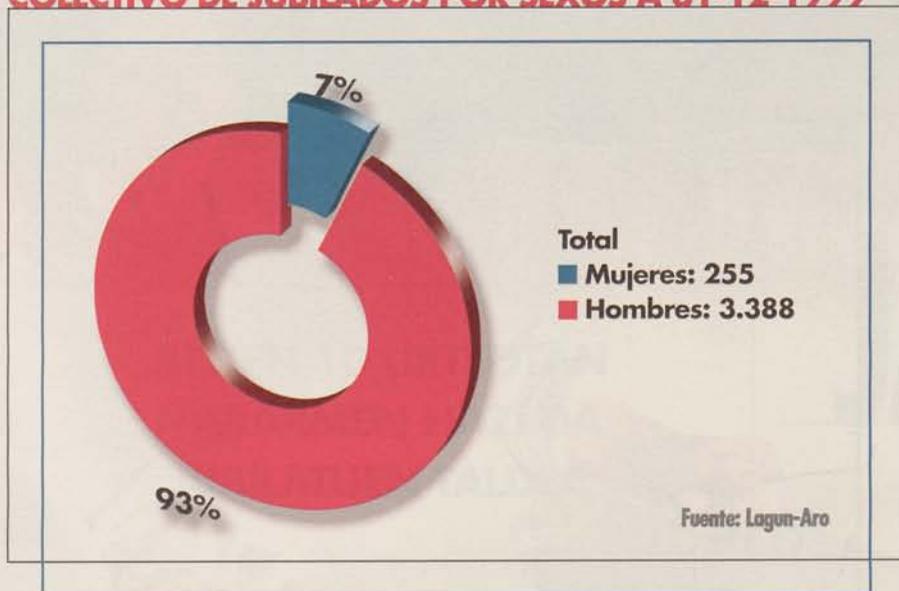
Horretaz aparte, gizartean izan diren aldaketak direla eta, (aisialdiaren protagonismoa, familiako rolen banaketa, lan kulturaren norabide berria, bizitza kalitatea...), gaurko gure jubilatuak beste perfil bat daukate: gazteagoak dira (lehenago jubilatu direlako), dezente pasiatzen dute, janaria asko zaintzen dute (batzuetan kolesterolak eta gainontzekoek eraginda), osasun ona daukate, Mediterraneoako kostaldera ihesaldiak egiten dituzte, etxean lagundu eta bilobak zaintzen dituzte (batzuek besteek baino gehiago), Gobernu Kanpoko Erakundeetan parte hartzen dute, ...



EVOLUCIÓN DEL COLECTIVO DE JUBILADOS 1990-1999



COLECTIVO DE JUBILADOS POR SEXOS A 31-12-1999

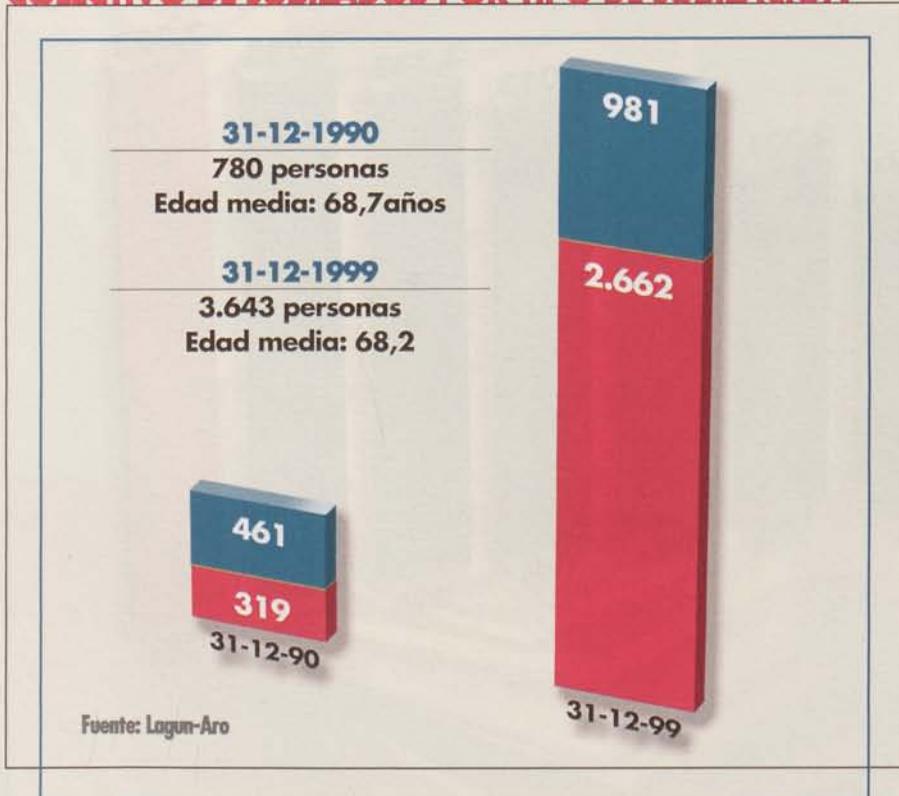


ERRETIROA PRESTATU BEHARRA

Lagun Aroko ia 4000 jubilatu horien guztien artean denetik egongo da, erretiroa oso pozik hartu dutenak, eta hain ondo hartu ez dutenak ere bai. Kontuak kontu, adituak bat datoz zera esatean: beharrezko ikusten dutela erretiroa prestatzea, eta prestatze lan hori lantegian egin behar dela, erretiroa hartu aurretik. Izan ere, erretiroa hartzean,

besteak beste, honako aldaketa hauek gertatzen dira: lehen baino askoz denbora gehiago daukagula gestionatzeke, harreman profesionalak galdu egiten ditugula, eta familian denbora gehiago pasatzen dugula. Dударik ez norberaren bizitzan aldaketa horiek oso garrantzitsuak direla, eta horien aurrean zerbait egin beharra dagoela; baina, zer egiten dugu egoera berri

COLECTIVO DE JUBILADOS POR TIPO DE JUBILACIÓN



CÓMO DISFRUTAR LA JUBILACIÓN

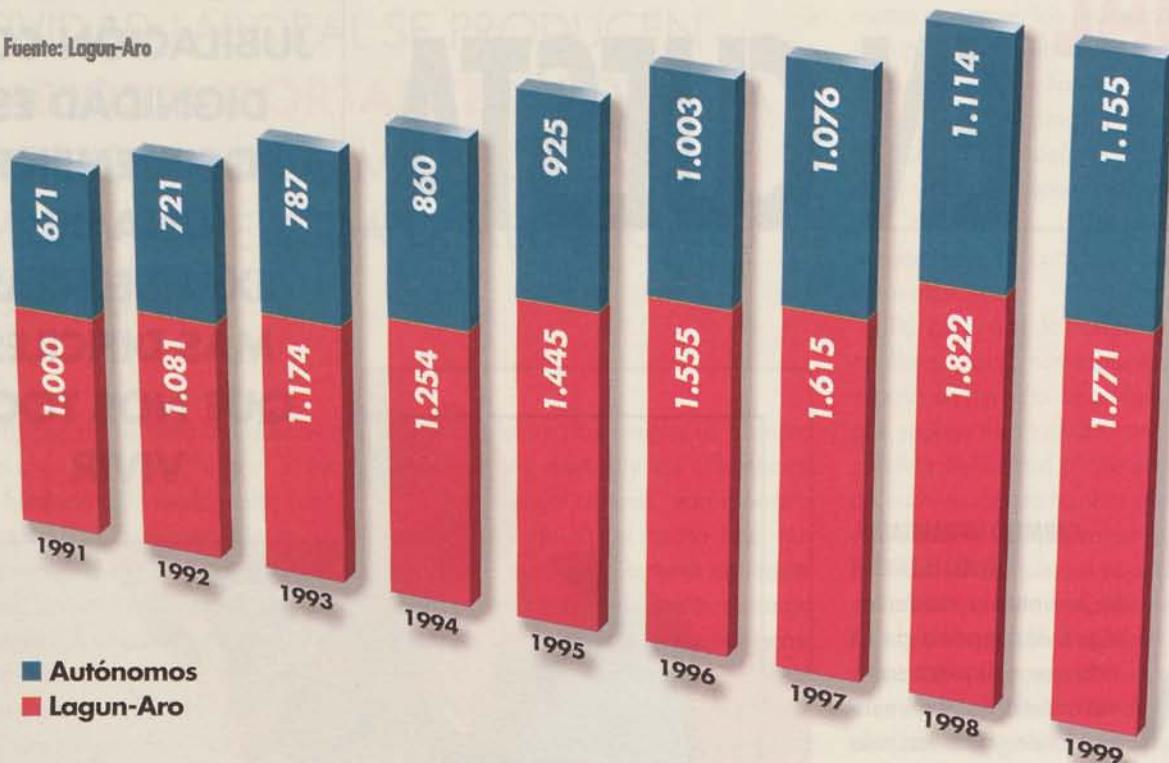
He aquí una selección de impulsos positivos del doctor Criado adecuados para personas jubiladas con ilusión de vivir mejor:

- ¡Improviseemos alegría, hoy! Así mejoraremos la salud y crearemos, a nuestro alrededor, un ambiente agradable.
- ¡Mantengamos siempre una actitud positiva! Evitemos que los demás nos la cambien.
- ¡Cantemos bajo la lluvia! Que el mal tiempo no cambie nuestro buen humor.
- ¡Seamos originales en la expresión de nuestro afecto! Sorprenderemos a las personas que apreciamos... y nos sentiremos muy bien.
- ¡Demos las gracias a alguien! Quizá algún día, alguien nos las dé a nosotros.
- ¡Abramos puertas y ventanas a la alegría! Así tendremos limpio y feliz nuestro interior.
- ¡Pongamos una gota de aceite en el motor de nuestra mente! Así pensaremos con más fluidez y alegría.
- Conduzcamos las cosas por nuestra propia mano. Sentiremos la sensación de vivir.
- ¡No esperemos al futuro para sentirnos bien! Respiremos a fondo ahora, estando aquí.
- ¡Detengamos el instante! ¡Es tan bello...!
- ¡Seamos nuestro mejor amigo! Así lo seremos también de todo el mundo.
- ¡Evitemos perder amigos! Es un tesoro difícil de encontrar.



PENSIÓN MEDIA DE SALIDA DE JUBILACIÓN CON 65 AÑOS Miles de pesetas/año

Fuente: Lagun-Aro



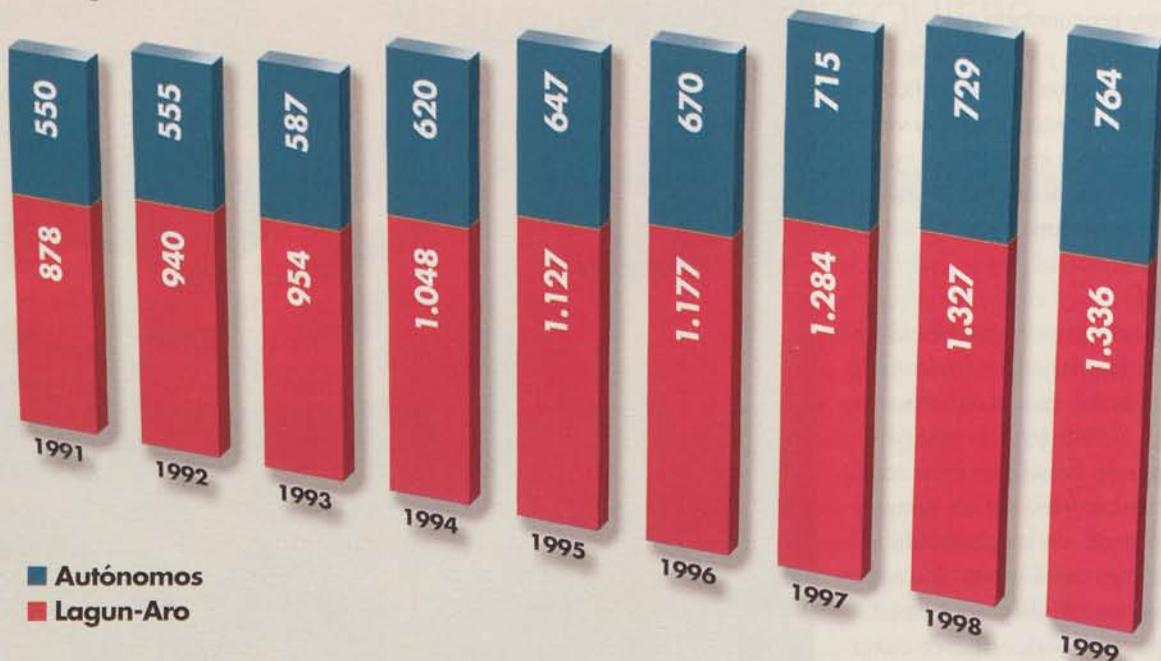
hori prestatzeko? Zeinen erantzukizuna da etapa berri hori prestatzea?
Gure kooperatibetan dagoeneko

hainbat esperientzia antolatu da, eta bertan parte hartzen dutenen iritzia oso baikorra izan da. Emaitza horiek ikusirik,

Korporazioko organoak ez al lirateke gehiago busti behar erretirorako formazio horretan? ●

PENSIÓN MEDIA DE SALIDA DE JUBILACIÓN ANTICIPADA Miles de pesetas/año

Fuente: Lagun-Aro



FINAL EN CUESTA

**SUPERAR LA
JUBILACIÓN CON
DIGNIDAD ES
POSIBLEMENTE
UNA DE
EXPERIENCIAS
MÁS DIFÍCILES
QUE NOS TOCA
VIVIR**

CARMELO URDANGARIN,
JUBILADO DE DANOBAT

A la juventud y madurez, sigue esa época de la vida que ni siquiera sabemos cómo llamar, resistiéndonos cada vez más a considerarla como la vejez por las evidentes connotaciones culturales negativas que conlleva. Pero lo cierto es que el hecho de que llegue ya es todo un logro, aunque superarla con dignidad es posiblemente una de las más difíciles experiencias que nos toca vivir y que pone a prueba nuestra personalidad. Utilizando el símil ciclista, puede decirse que se trata casi siempre de un final en cuesta, en ocasiones muy pronunciada.

Con la jubilación y el cese en la actividad laboral, a la que hemos dedicado casi un tercio de buena parte de la vida, se producen cambios importantes, como la disponibilidad de mucho más tiempo y la pérdida de relaciones sociales.

TIEMPO LIBRE

Una cuestión de gran importancia es cómo se administra, qué es lo que se hace, en las horas que anteriormente dedicábamos al trabajo. Y lo que genéricamente puede decirse es que consciente o inconscientemente, no se aprovechan gran parte de las posibilidades que esta nueva etapa vital nos ofrece. La imagen estereotipada de grupos de jubilados nos presenta a este colectivo como "ingenieros de obras municipales", vigi-



CON LA JUBILACIÓN Y EL CESE EN LA ACTIVIDAD LABORAL SE PRODUCEN **CAMBIOS IMPORTANTES**, COMO LA DISPONIBILIDAD DE MUCHO MÁS TIEMPO Y LA PÉRDIDA DE RELACIONES SOCIALES.

lantes críticos de la vida cotidiana, o jugando a cartas en el "hogar". Y esa imagen, fundada o sin fundamento, supone una renuncia al enriquecimiento personal derivada de la monotonía en las relaciones, las limitaciones en los temas de conversación y hasta en los itinerarios de paseo o lugares de descanso.

La inteligente utilización del mucho tiempo libre disponible, no se puede improvisar, sino que es algo que hay que planificar con antelación y en gran medida "aprender". Porque es claro que los llamados hogares de jubilados, de tercera edad, ... en su gran mayoría, responden a parte de las necesidades de los jubilados del pasado y sólo en una pequeña proporción, a las demandas de los que hoy, por edad, cesan en su trabajo.

SOLEDAD

El tiempo dedicado al trabajo, además de proporcionarnos recursos económicos, contribuye a fortalecer la autoestima a través de las relaciones sociales que se dan en el ámbito profesional, las cuales al menos en gran parte, se pierden al jubilarse. Esta circunstancia, unida a otros factores de carácter social, genera comportamientos específicos como son el sentimiento de soledad y la actitud cicatera con el dinero.

El sentimiento de soledad, entendido como carencia de acompañamiento, está muy extendido entre nuestros mayores, sobre todo, en la medida en que falla un componente de la pareja y se va comprobando, que en la cultura de los hijos, al contrario de lo que ocurría en el pasado, no entra la convivencia con sus

padres. Además, los amigos de siempre son cada vez menos y las diferencias entre los que sobreviven, van creando vacíos. Pero quizás el hecho más sorprendente, pero ampliamente contrastado, lo constituye el casi repentino apego al dinero, de forma que personas generosas con sus hijos, sus amigos, etc. etc., se empiezan a caracterizar por su "tacañería". La preocupación por la cuantía y la seguridad de la pensión, aunque una parte se destine al ahorro, llega a límites difíciles de explicar.

SALUD

Al tiempo que pasan los años, normalmente aparecen los problemas de salud (con pensión de jubilación o sin ella), con lo que se desarrolla una preocupación casi obsesiva en muchos casos. Las informaciones sobre dolores, remedios, visitas a médicos, especialistas recomendados, hospitales, ... son los temas que predominan en cualquier conversación entre mayores.

Por otra parte, la jubilación del marido conlleva problemas específicos para la esposa sin derecho a pensión, por cuanto que supone más trabajo, y en ocasiones, pérdida de libertad al alterarse el modelo de convivencia de muchos años.

Concluyo. La jubilación, que con frecuencia no cumple las expectativas que se habían previsto, requiere preparación. Aunque es muy difícil cambiar los hábitos personales, siempre cabe encajar los mismos en la organización del tiempo disponible, consiguiendo así mayores cotas de satisfacción. Que al final es lo que se persigue, seamos jubilados o jubilables. ¿O no? ●

LA JUBILACIÓN, QUE CON FRECUENCIA NO CUMPLE LAS EXPECTATIVAS QUE SE HABÍAN PREVISTO, REQUIERE **PREPARACIÓN.**

ERRETIROA ERRONKA

Erretiroa hartu eta ia gure bizitzako denboraren herena bete duen lanari uzten diogunean, aldaketa garrantzitsuak gertatzen dira, askoz denbora libre gehiago eta gizarteko harreman asko galtzea, besteak beste. Eta batez ere, lanean ematen dugun denborarekin, baliabide ekonomikoak eskuratzeaz gain, geure buruaren estimua indartzea lortzen da, lanean sortzen diren giza harremanen bitartez; harreman horiek, gehienak behintzat, galdu egiten dira erretiroa hartzean.

Erretirorako prestatu beharra dago, sarritan ez baitira usteak betetzen. Ohiturak aldatzea oso zaila den arren, beti izango da aukera ohitura horiek denbora librean zehar antolatzeke eta gusturago sentituko da pertsona. Izan ere, lehenago edo beranduago, baina guztiok egin beharko diogu aurre erretiroa hartzearen erronkari.

MESA REDONDA NU

PARTICIPANTES

SANTI ALBERDI, JUBILADO DE SORALUCE.
MARINO AZKONA, JUBILADO DE SORALUCE.
PEDRO ARTOLA, JUBILADO DE DANOBAT.
JOSE MARI GOITIA, JUBILADO DE AURRENAK.
FAUSTINO GARCIA, JUBILADO DE MATZ-ERREKA.

MODERADOR

JAVIER MARCOS

HEMOS REUNIDO A CINCO PERSONAS DE DIFERENTES COOPERATIVAS CON EL OBJETO DE CONOCER DE CERCA CÓMO VIVEN NUESTROS JUBILADOS. EN LA PALESTRA: LAS INQUIETUDES, LA INEVITABLE ALUSIÓN AL VÍNCULO CON LA EMPRESA A LA QUE HAN DEDICADO MUCHOS AÑOS DE SU VIDA, LA TOTAL DISPONIBILIDAD DE TIEMPO LIBRE, LOS LAZOS FAMILIARES, ... SON OPINIONES COMPARTIDAS Y, EN CIERTA MEDIDA, REPRESENTATIVAS DEL COLECTIVO DE JUBILADOS DE LAGUN ARO.



Moderador: Comencemos por hacer balance de vuestra jubilación. ¿Ha cambiado mucho vuestra vida desde entonces? ¿Se han cumplido vuestras expectativas?

S. ALBERDI: Me jubilé a los 58 años, hace ya ocho, y la vida me ha cambiado mucho, pero a mejor. La verdad es que en aquella época, antes de jubilarme, teníamos una presión muy fuerte en la empresa debido a la crisis que vivíamos. Cuando me propusieron la jubilación, dentro del plan 3R, no lo dude. Por eso, para mí la jubilación supuso un descanso. Ahora paso los días dedicado a mi familia y también participo en alguna asociación de Placencia, el pueblo donde vivo.

F. GARCÍA: Llevó tres años jubilado, me jubile con 62 años, y hoy por hoy puedo decir que vivo fenomenal. Ha coincidido

con la llegada de un nieto y le suelo dedicar mucho tiempo. Incluso a veces me da la sensación de que no tengo tiempo para nada, antes cuando trabajaba tenía más tiempo para mí, ahora se me pasan los días sin enterarme.

P. ARTOLA: En mi caso, hace 6 años que me jubilé pero no he dejado de trabajar. Soy responsable de mantenimiento de la Parroquia de Elgoibar y siempre hay algo que hacer. Además, hace dos años y medio el que fue gerente de Ideko me propuso participar en el montaje del Museo de Máquina Herramienta, y aunque en un primer momento la propuesta me sorprendió, porque llevaba cuatro años fuera de ese mundo, finalmente me animé y ahora estoy contentísimo. Sigo yendo todos los días de 9 de la mañana a 4 de la tarde, porque creo que además de ayudar en lo que pueda, siempre se aprende algo. Ahora concretamente estamos montado un fuelle de grandes dimensiones.

J.M. GOITIA: En la misma línea, llevo dos años jubilado y creo que tal y como se ha comentado es necesario tener algo

NUESTROS JUBILADOS



que hacer cuando te jubilas. He aprovechado para dedicarle tiempo al caserío que estábamos restaurando. Antes ya se me daba bastante bien hacer trabajos de carpintero y ahora he aprendido también a realizar trabajos de cantero. Mis aficiones son el caserío, la restauración y el monte. Al atardecer siempre queda tiempo para tomar una "caña", y después a casa.

M. AZKONA: Me jubilé hace dos años y dedico el tiempo a pasear, a cuidar al nieto, y a viajar con la mujer. Además mantenemos la relación de cuadrilla y solemos tomar algún que otro chiquito todos los días.

VÍNCULOS CON LA COOPERATIVA

Moderador: Y en cuanto a los vínculos con vuestra cooperativa, ¿habéis roto definitivamente todo tipo de relación?

J.M. Goitia: Siempre queda el gusanillo. Todavía hoy cuando me junto con los compañeros de trabajo, les pregunto cómo van las cosas, en qué están trabajando, ... De vez en cuando

suelo darme una vuelta por Aurrenak para no romper del todo esos vínculos de muchos años, y también me gusta ir a ferias especializadas en el sector, como la de Alemania. Quizás antes estábamos demasiado en la empresa y ahora demasiado poco.

F. GARCÍA: Sí, es cierto, es difícil romper del todo esos vínculos. En mi caso, estuve en Matz-Erreka aprovechando la invitación que me hicieron con motivo de la ampliación de la empresa, y la experiencia fue muy agradable.

J.M. GOITIA: Y es que creo que los jubilados podemos aportar muchas cosas. Aquí no existe esa cultura, pero yo conozco la experiencia de Alemania y allí los jubilados siguen siendo parte de la empresa. Mantienen esa relación mediante reuniones dos días a la semana durante cierto número de años. Creo que es, por su singularidad, una experiencia a considerar.

P. ARTOLA: Está claro que la vida va evolucionando y también la maquinaria que se utiliza en los talleres, pero es cierto que todavía podemos aportar algo. A mí concretamente después de jubilarme me llamaron en algunas ocasiones para arreglar averías de máquinas; claro es que he pasado media vida con ellas, ¿cómo no les voy a echar una mano? Por otra parte, hoy en día y relacionado con la labor que desempeño en el Museo, la relación con Danobat es casi permanente.

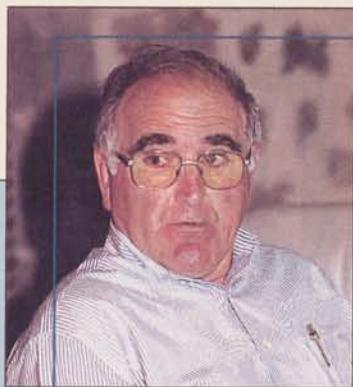
M. AZKONA: En ese sentido, después de jubilarme me quedé otros ocho meses en la empresa a petición de la dirección. Mi labor era enseñarles a los recién incorporados, pero yo sólo les enseñé la destreza aprendida durante muchos años, es decir, la práctica, porque la teoría la dominaban muchísimo más que yo.

S. ALBERDI: Bueno, otra manera de mantener la relación con la empresa es a través de Lagun-Aro, puesto que todavía quien lo desee, puede optar como socio beneficiario por los servicios que ofrece.

J.M. GOITIA: Pero insisto en la necesidad de mantener cierta relación cada cierto tiempo con la empresa, debería de ser un tema a analizar. Creo que, en cierta manera, la empresa se olvida de los que han sido sus trabajadores una vez jubilados.

F. GARCÍA: Ese puede ser nuestro caso, pero también hay trabajadores que desean olvidarse de la empresa. No nos olvidemos de eso.

M. AZKONA: Pero tengamos en cuenta que nuestro caso es



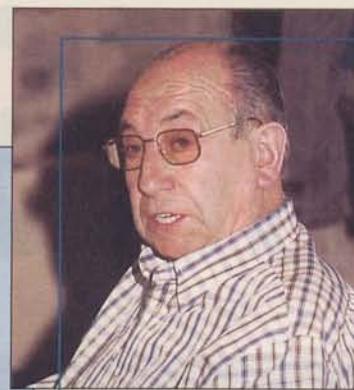
"DESPUÉS DE JUBILADOS SON MUCHOS LOS DESAIRES QUE LA GENTE TE HACE. DA LA IMPRESIÓN DE QUE SOCIALMENTE LOS JUBILADOS ESTAMOS ACABADOS, YA HEMOS HECHO LO QUE TENÍAMOS QUE HACER, ESTAMOS TERMINADOS".

Santi Alberdi



"CONOZCO LA EXPERIENCIA DE ALEMANIA Y ALLÍ LOS JUBILADOS SIGUEN SIENDO PARTE DE LA EMPRESA. MANTIENEN ESA RELACIÓN MEDIANTE REUNIONES DOS DÍAS A LA SEMANA DURANTE CIERTO NÚMERO DE AÑOS. CREO QUE ES, POR SU SINGULARIDAD, UNA EXPERIENCIA A CONSIDERAR.

Jose Mari Goitia



"PREPARAR Y PLANIFICAR LA JUBILACIÓN ES NECESARIO. Y CREO QUE LOS JUBILADOS TENEMOS QUE DESEMPEÑAR UNA LABOR ACTIVA. HACE FALTA GENTE CON GANAS DE TRABAJAR".

Pedro Artola

algo diferente porque formamos parte de la primera hornada de jubilados de nuestra cooperativa, lo que quiere decir que nosotros mismos la vimos nacer y trabajamos duro para que hoy en día sea lo que es. Por eso quizá la pena de romper todos los vínculos sea mayor.

P. ARTOLA: Es cierto, es inevitable recordar los comienzos de nuestra cooperativa. Todavía recuerdo cómo Gorroñoigoitia nos animaba para que siguiéramos adelante, cuando más derrumbados estábamos moralmente más nos animaba.

J. M. GOITIA: Fueron unos comienzos duros, porque trabajábamos duro pero alcanzar la rentabilidad en los negocios era complicado. ¡Gracias a que tuvimos buenos maestros! En mi caso aprendí el oficio con Ormaetxea y tuve ocasión de conocerle muy bien.

P. ARTOLA: Incluso recuerdo al propio Arizmendiarrrieta animándonos, cuando aprendimos programación.

J.M. GOITIA: Y con Larrañaga aprendíamos dibujo en la Escuela de la Unión Cerrajera. Creo que cada uno de los fundadores estaba capacitado para una cosa, eran diferentes y a la vez se complementaban. Y es que eran como nuestros segundos padres.

M. AZKONA: Está claro que las cosas las veíamos de otra manera. Había que sacar adelante la empresa, aunque para ello tuviéramos que trabajar gratis o ir los domingos.

S. ALBERDI: Sí, estamos hablando de principios de la década de los '60. Había días que trabajábamos hasta 16 horas.

M. AZKONA: Y ahora cuando pasamos delante de la fábrica a la que hemos dedicado tanto tiempo y esfuerzo, se siente cierta pena, porque ya hemos dejado de ser parte de la empresa y no participamos en la misma. Pero, es ley de vida.

P. ARTOLA: De la misma manera, me surgen dudas respecto a la conveniencia de que los jubilados volvamos a aparecer por la empresa, porque a la gente no le parecería bien. Más de uno se preguntaría: ¿pero qué hace ése aquí? ¿otra vez viene a mandar después de haberse jubilado?

J.M. GOITIA: Por eso habría que buscar una fórmula idónea que permitiera mantener esa relación de una manera natural y agradable.

CONSCIENTES DE LA JUBILACIÓN

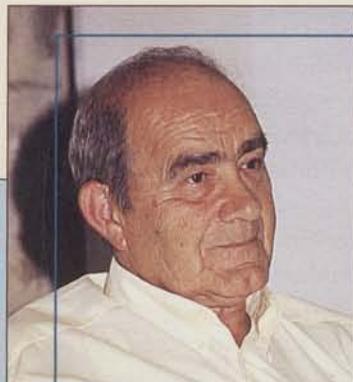
Moderador: Después de tantos años de trabajo, ¿erais conscientes de que algún día os llegaría la hora de la jubilación?

S. ALBERDI: Sí, sí. Para cuando te has dado cuenta, ya te has jubilado.

F. GARCÍA: No sé si éramos conscientes o no en cuanto a la jubilación; quizá con 30 años no lo éramos. Pero cuando van transcurriendo los años, la misma cooperativa te va preparando poco a poco y cada vez la ves más cerca. Desde el momento que tienes fecha para jubilarte, la espera se hace interminable; a mí los dos últimos meses se me hicieron muy largos.

P. ARTOLA: Es una cadena, cuando en el mismo taller ves que va faltando gente, que poco a poco los que empezaron contigo a trabajar se van jubilando, entonces es cuando de verdad ves cerca tu propia jubilación.

M. AZKONA: En la misma cuadrilla de jubilados, te vas dando cuenta de que al principio éramos dos los que salíamos a chiquitear, y poco a poco, a medida que se van jubilando los compañeros, va creciendo la cuadrilla, y ahora somos ya seis o siete.



“SERÍA NECESARIO QUE UN GRUPO DE CINCO O SEIS PERSONAS CUALIFICADAS REPRESENTARAN AL COLECTIVO DE JUBILADOS EN LAGUN-ARO Y DEFENDIERAN NUESTROS DERECHOS Y PETICIONES”.

Faustino García



“EL PROBLEMA NO ES JUBILARSE, SINO SABER EN QUÉ VAS A OCUPAR ESE TIEMPO DE JUBILACIÓN, ESA NUEVA ETAPA DE TU VIDA. Y ÉSA NO ES TAREA FÁCIL”.

Marino Azkona

J. M. GOITIA: En mi caso, a los 52 años empecé a cotizar para mejorar las bases de jubilación y decidí que me jublaría a los 60, aunque luego tuve que quedarme un año más. Por eso en la misma línea que antes se comentaba, creo que la propia vida y la propia empresa te va preparando.

PLANIFICAR LA JUBILACIÓN

Moderador: Desde vuestra experiencia personal, ¿creéis que es necesario planificar la jubilación?

S. ALBERDI: Creo que sí. Porque después de jubilados son muchos los desaires que la gente te hace. Da la impresión de que socialmente los jubilados estamos acabados, ya hemos hecho lo que teníamos que hacer, estamos terminados. Cuando me jubilé a los 58 años recibí muchas críticas.

F. GARCÍA: Es cierto que la vida de jubilado es monótona. Los que nos hemos reunido aquí tenemos el día ocupado en una cosa o en otra, pero creo que la generalidad no vive así, se pasa el día de chiquiteo y sin saber qué hacer. Eso es lo triste.

M. AZKONA: Es que el problema no es jubilarse, el problema es saber en qué vas a ocupar ese tiempo de jubilación, esa nueva etapa de tu vida. Pero no es fácil.

S. ALBERDI: Creo que en la mayoría de los casos los lazos familiares son los que te organizan la vida. En mi caso, tengo una hija casada en Donostia y otro hijo que vive con nosotros y mi mujer y yo solemos tener que organizarnos para atender tanto a uno como a otro.

P. ARTOLA: Preparar y planificar la jubilación es necesario. Yo conozco gente que trabajaba en Danobat que de la noche a la mañana se han vuelto inactivos del todo. Y creo que los jubilados tenemos que desempeñar una labor activa. Hace falta

gente con ganas de trabajar, gente jubilada para organizar los viajes de los jubilados y para dirigir las actividades que se organizan, pero nadie se anima.

F. GARCÍA: Ese es un fenómeno que se da en todas partes. La gente que se implica en las distintas asociaciones a nivel de pueblo es siempre la misma.

J. M. GOITIA: Creo que los que nos hemos reunido en esta mesa somos unos privilegiados en el sentido de que tenemos ocupada la vida, la salud nos acompaña y vivimos bastante bien, pero la gran mayoría de jubilados no viven así.

M. AZKONA: Lo importante es asegurarse una buena pensión y después mentalizarse de que inicias una nueva etapa vital.

REIVINDICACIONES

Moderador: Analicemos

vuestras inquietudes, ¿qué reivindicaciones hacéis? ¿qué pediríais a vuestra cooperativa o a Lagun-Aro?

S. ALBERDI: En cuanto a las pensiones, a mí me gustaría disponer de más información respecto a la fiscalidad, porque creo que a la hora de hacer la Declaración de Renta salimos perjudicados.

J.M. GOITIA: Hablando de las pensiones, creo que Lagun-Aro debería analizar cómo permitir que los jubilados cobremos el 100% del sueldo del último año en activo. Es decir, tras la jubilación empezamos una etapa difícil en la que rompemos vínculos, encuentras muchos vacíos, contamos con más tiempo libre para gastar y menos ingresos económicos. Eso es incomprensible, y será peor a medida que pasen los años. Si hay que empezar a planificar la jubilación desde los 30 años, habrá que hacerlo, pero siempre con el objetivo de que una vez jubilados cobremos el 100%. Esa es una reivindicación que todos compartimos.

M. AZKONA: Por otra parte, tengamos en cuenta que los jubilados no estamos representados en la Asamblea de Lagun Aro y eso también es necesario.

F. GARCÍA: Sí, es cierto. Sería necesario que un grupo de cinco o seis personas cualificadas nos representaran en Lagun-Aro y defendieran nuestras reivindicaciones.

M. AZKONA: Yo concretamente a cerca de mi pensión tengo ciertas dudas que me gustaría aclarar. En estos momentos cobro más de la Seguridad Social que de Lagun Aro. Quizá debería acudir a Lagun Aro para aclarar estas dudas, o debería haber una especie de comité que se dedique a dar explicaciones sobre dudas que nos puedan surgir, que son bastantes. ●

ELKARRIZKETA



TOMASA ZABALETA FAGOR ELEKTRATRESNETAKOKO ERRETIRATUA

BOST URTE PASA DIRA FAGOR ELEKTRATRESNAK LANTEGITIK ERRETIRATU ZELA, 26 URTEZ LANEAN IBILI ONDOREN. BIZITZAKO ETAPA BERRI HONETAN, BERE PROIEKTUA SORTU DU.

BERGARAKO JUBILATUEN ELKARTEKO KIDE DA ETA GIPUZKOAKO NAGUSIEN KONTSEILUKOAK; BERE ZALETASUNAK, BESTEAK BESTE, IRAKUR-TZEA ETA BIDAIAK EGITEA.

Zer izan zen zuretzat erretiroa hartzea?

Erretiroak arduratu egiten ninduen, antolatutik nuen bizitza aktibo batetatik, bat batean, bizitza berri bat antolatzen hasi behar bainuen.

65 urte beteta nituela onartzea oso gogorra egin zitzaidan, eta nire buruari jubilatzeraz nindoala eta 65 urte nituela esaten nion heinean, bizitzako une berri hori zahartzaroaren sarrera bezala onartuz joan nintzen. Ondo bizi izateko eta benetan bizi izateko, errealitatea onartu behar nuen, errealitate negatibo bat eta gizarteak gutxiesten duena, baina nire buruarentzat egokia zen proiektua aurkitu behar nuen.

Jubilaziorako prestatu egin zinen?

Jubilatu ondoren, hilabete bat neuretzako hartu nuen. Astebete mendian egin nuen, beste aste bat gogoeta pertsonaleko ikastaro batean, eta 15 egun bainu-etxea batean. Bakarrik egon nintzen eta zoragarria izan zen.

Zeintzuk izan ziren zure lehentasunak?

Hasiera batean bi ilusio nituen: irakurtzeko eta lo egiteko denbora izatea. Baina ilusio horietatik aparte, nire buruari galdetzen nion: zein da nire etapa berriaren helburua? Jubilazio garaian laneko bizimodua eta gizartearen parte hartzea bukatu egiten dela uste du jende askok. Baina nik uste dut bizitzako etapa guztiak interesgarriak direla eta erretiroa hartzea ez dela zer-

baiten bukaera, hasiera baizik. Bizitza arazo eta aukera da. Bizitza denborari begira bizi daiteke eta nola aurrera doan ikusiz edo nor bere bizitzaren gidari izanez. Niri bizitza, 69 urterekin, liluragarria iruditzen zait.

Eta nolako izan zen hasiera hori?

Planak egiteko eta segurtasunerako dudak joeraren aurka, itxoitea eta sortzen ziren aukeretara irekita egotea erabaki nuen, eta halaxe gertatu zen. Momentu hartan Bergarako Jubilatuen Etxeko Zuzendaritza Batzordea berritzeko lanetan ari ziren eta ordezkari gisa proposatu ninduten eta jubilatuekin lanean hasi nintzen.

Hasieran oso gogorra egin zitzaidan, jende gaztearekin lan egiten ohituta bainengoen, eta beste erritmo batean lan egitera ohitu behar izan nuen.

Eta esperientzia positiboa izan zen.

Bai, oso, Jubilatuen Elkartearen sortzeko erronkak ohitura berriak ezartzera eraman gintuen: ekintzen urteko plangintza egitea, partehartzea bultzatzea, hobekuntza helburuekin lan egitea, erantzukizunak beste batzuen esku utzi eta urteko txostena egitea. Modu honetan, eraginkortasuna lortu genuen eta lan egiten ikasi genuen.

Beraz, ezagutzen zenuen lan metodologia Jubilatuen Elkartearen zabaldu zenuen?

Bai, 27 urtez kooperatibetan hartutako esperientziak asko lagundu dit; giza-taldearen partaidetza erakunde, formakuntza

departamentu eta antzekoetan ibili izan naiz beti. Metodologiak asko lagundu dit eta partehartzeko ilusioak ere bai.

Gipuzkoako Nagusien Kontseiluan ere parte hartzen duzu, ezta?

Nagusien Kontseilua Foru Aldundiaren Ongizate Saileko aholkularitzarako erakunde bat da eta momentu honetan lehendakariorde naiz; praktikan, lehendakaria diputatua da eta bera ordezkatzeko eskatu dit. Probintziako Nagusien elkartearen ordezkari eta nagusientzat lan egiten duten elkartzeko osatuta dago erakunde. Niretzat erantzukizun handia da, gauza berriak ikasten ari naiz eta aldi berean, bileraz, bisitaz eta lanez betetako agenda estua ere badakar. Egun gutxi barru, Foru Aldundiak ipini didan bulego batean zein egunetan lan egingo dudak erabaki behar dut.

Nola programatzen duzu zure burua?

Astero nire lan egutegia eta agenda eguneratzen dut. Gai batzuei lehentasuna ematen diet eta egin ahala, ezabatu egiten ditut eta horrek zoriotsu egiten nau: beste gauza bat lortuta.

Nolako da egun arrunt bat zuretzat?

Gutxienez zazpi ordu lo egiten dut eta iratzargailuak esnatzen nau orain ere. Goizero, salmoak errezatzen ditut eta erlajaziorako eta otoitz pertsonalerako tarte bat hartzen dut. Ondoren, antolatzen naizen bitartean irratian berriak entzun eta lanean hasten naiz. Lan asko etxean egiten dut, ordenadorean, eta eguneko eginbeharren arabera, toki batera edo bestera joaten naiz.

Zerk arduratzen zaitu?

Sarritan galdetzen diot neure buruari: zein da gaur egungo gizartearen jubilatuen egin-kizuna? Zer eskain diezaiokegu jubilatuek talde bezala gizarteari? Gai hau jorratuko lukeen foro bat izatea gustatuko litzaidake.

Zer aholku emango zenioke bihar bertan lanean erretiroa hartuko duen bati?

Bizitzako proiektu bat egin dezala, ez dadila nolana bizi. Bizitza norberak gidatu behar dugu, horrexek egiten baikaitu gure bizitzaren jabe.

“65 URTE BETETA NITUELA ONARTZEA OSO GOGORRA EGIN ZITZ Aidan”

ENTREVISTA



JESÚS RUBIO JUBILADO DE ORONA

SI QUIERE PASAR UNA JUBILACIÓN ACTIVA AQUÍ TIENE ALGUIEN A QUIEN PEDIR CONSEJO. JESÚS RUBIO, SOCIO FUNDADOR DE ORONA, LLEVA CUATRO AÑOS DISFRUTANDO DE SU JUBILACIÓN. Y SI NO, LEAN, LEAN.

Después de 4 años como jubilado ¿qué balance haces?

Al principio me autoimpuse seis meses para pasarlo bien, y transitar tranquilo por la vida. Pero no dio resultado. No fui capaz de ordenarme. En la actualidad, mi actividad anual está dividida en dos partes. Nada más jubilarme me compré una pequeña motora, la ilusión de mi vida. Y desde mayo hasta mediados de octubre mi actividad está en el mar. Y en invierno me he dedicado a hacer cursillos organizados por la Kutxa. También he colaborado con una formación política en los dos últimos años. Y ahora estoy en la pelota, organizando el campeonato anual de Antiguoko Pilotazaleak.

Ha sido fácil asimilar que estás en una nueva etapa.

Hombre, una cierta añoranza sí que queda. Y cierto temor de entrar en una etapa de cierto anquilosamiento físico y mental. Por eso, en un principio me ofrecí en un par de sitios, en ONGs y en otras actividades de tipo social en el barrio, diciéndoles que podían contar conmigo. Pienso que si quieres mantenerte en forma tienes que hacer ejercicio físico; y si deseas mantener tus capacidades mentales tienes que ejercitar la mente. Por eso es bueno estar siempre metido en algún rollo. Además yo siempre he sido el perejil de todas las salsas.

¿Te sobra o te falta tiempo?

Me falta, me falta. Ahora estoy pilladísimo. Esta época es especialmente intensa. Estamos en vísperas del torneo que comienza el mes de junio y concluye a finales de agosto; y además, tengo que preparar la motora de cara al verano.

¿Y los nietos? ¿Te ocupas de ellos?

Sí, pero no mucho; aunque durante el verano algo más. Se lo pasan en grande en la motora. Me paso el verano bañando gente: nietos, hijos, yernos,... ¡Y yo encantado!

¿Qué echas de menos de la etapa de Orona?

El contacto con la gente, con los antiguos compañeros. Al jubilarme lo que agradecí no fue dejar el trabajo, sino eliminar esa presión del día a día. Y por supuesto he agradecido poder dedicarme a cosas que me gustan: clases de cocina, clases de dibujo, de pintura, cursos avanzados de Excel, o de Word. Sobre todo para no perder agilidad. Voy a actividades que me gustan, hago cosas que no hacía antes. Me he pasado toda la vida con inquietudes que no he podido desarrollar y que no les has dedicado tiempo y ahora que tengo la oportunidad me lo paso bomba. Ayer me lo pasé de cine en la sociedad preparando una cena para los amigos. ¡Me encanta!

¿Qué vínculos tienes con Orona y con el cooperativismo?

Sigo siendo socio colaborador de Orona, y por tanto acudo a las Asambleas Generales. Para mí es un vínculo afectivo vital. Me siento uno más de la familia Orona. Durante el resto del año poco más. ¡Ah! Y la revista TU Lankide todos los meses.

¿Quisieras tener más vínculos?

No tengo una necesidad especial. Aunque juntarnos solamente una vez al año es algo pobre. Si me convocaran a reuniones cada medio año y nos dieran cuatro pinceladas de cómo evoluciona el Plan de Gestión creo que me gustaría.

Las cooperativas se preocupan de sus jubilados, o una vez que se jubilan si te he visto no me acuerdo.

No se preocupan en absoluto. En Orona sí se asumió un determinado compromiso con los jubilados, con la puesta en marcha de la figura de los socios colaboradores. Pero en general pienso que es asignatura pendiente.

En cualquier caso, todos somos diferentes y hemos de admitir que hay mucha gente que acude todos los días a los centros de jubilados a echar la partida y lo pasan francamente bien. Será cuestión de carácter, pero a mí me daría miedo no tener inquietudes y ciertas preocupaciones sobre algunas cosas. Entonces sí que me consideraría viejo.

El test de las tres eses: salud, salario y soledad. ¿Lo pasas?

Salud no me puedo quejar, aunque siempre tienes algún desajuste que otro, cosa normal después de superar los 50.

¿Soledad? No me encuentro sólo, tengo una familia fenomenal, buenos amigos, y estoy enrollado en un montón de cosas; por tanto, me resulta difícil estar solo.

Y con respecto al salario, no me puedo quejar, aunque no nado en la abundancia porque los que nos hemos enrollado en el mundo del cooperativismo no hemos tenido "stock options".

"SOY EL PEREJIL DE TODAS LAS SALSAS"

AGRUPACIONES SECTORIALES

AGRUPACIÓN BANCA



“Sabremos afrontar los nuevos retos”

JUANJO ARRIETA DIRECTOR DE LA AGRUPACIÓN

PASA DEN URTEAN 40 URTE
BETE ZITUEN EUSKADIKO
KUTXAK. ORDUTIK HONA
IZUGARRIA IZAN DA
ERAKUNDE HONEK IZAN
DUEN BILAKAERA.
ETORKIZUNERAKO
AURREIKUSPENAK ERE
BAIKORRAK DIRA, NAHIZ
ETA FINANTZA SEKTOREA
GEROZ ETA ESTUAGOA IZAN.

J.M.F.

■ **El pasado año CL cumplió 40 años. Y su brillante estado de salud actual incita a pensar en otros 40, ¿no es así?**

Efectivamente, Caja Laboral tiene una voluntad de proyectar su actividad hacia el futuro, y en este sentido aunque 40 años parecen muchos, no me cabe duda que seguirá cumpliendo su misión en esa fecha.

En la actualidad, conformamos una entidad de dimensión media, que cuenta con cerca de 850.000 clientes, una red de 282 oficinas a fines del año 2000 y administra 1,1 billones de recursos de clientes.

■ **¿Cuáles han sido los principales logros de CL en estos 40 años?**

Cada fase histórica ha tenido unos logros determinados. En sus inicios, el logro principal fue atraer la confianza de los ahorradores vascos y conseguir la plena operatividad como Entidad de Crédito. Vino posteriormente una fase en la que Caja Laboral realizó grandes esfuerzos a favor de las Cooperativas asociadas, no sólo en lo económico, sino en la potenciación de lo que actualmente es MCC. Por último, en la década de los 90, ha experimentado un incremento importante de su base de clientes, actuando sobre un número creciente de economías particulares y Pymes, con una segmentación y una atención personalizada crecientes. Una constante a lo largo del tiempo ha sido los elevados niveles de eficiencia, rentabilidad y solvencia que ha alcanzado, en los que sin duda la aportación de sus socios trabajadores, en forma de implicación activa, ha sido determinante.

■ **Hablemos del presente. En el panorama financiero actual se habla mucho de fusiones, de tecnologías de información y de reducción de márgenes. ¿Se siente CL interpelada por estas circunstancias? ¿Cómo?**

Todas las tendencias que se observan en el sector financiero afectan a Caja Laboral. Por ejemplo, la reducción de márgenes nos obliga a extremar el control activo de los costes de transformación y a tratar de diversificar, vía mercado de capitales, por ejemplo, nuestras fuentes de rentabilidad.

Las tecnologías de información tienen una importancia creciente en el desarrollo

de nuestro negocio, al configurar nuevas herramientas de gestión e incluso nuevos canales de distribución, que se adaptan mejor a algunos de nuestros clientes actuales y futuros.

En relación a las fusiones, creemos contar con una dimensión media, básicamente suficiente para combatir adecuadamente en los mercados y segmentos en que estamos implantados.

■ **¿En qué momento se encuentra el proceso de expansión de CL?**

Caja Laboral inició en 1994, precisamente en La Rioja, un proceso de expansión "en mancha de aceite", con la voluntad de alcanzar una presencia significativa en las zonas de nueva implantación. Posteriormente, el proceso se amplió a Castilla y León, de forma que a finales de este año contaremos con 45 oficinas fuera de Euskal Herria.

■ **Cara al futuro ¿se ha pensado en implantaciones en otras comunidades más lejanas?**

En este momento precisamente nos hallamos en un proceso avanzado de elaboración del Plan Estratégico que guiará nuestra actuación en el período 2001-2004. En este contexto se ha analizado el tema de la expansión, definiendo una voluntad de acelerar su ritmo, de forma que al final del período se alcance un total de 110 oficinas fuera de Euskal Herria, que representarán un 31% de la red total. Este objetivo implica, obviamente, acceder a nuevas zonas geográficas, cuya concreción se divulgará convenientemente.

■ **¿Cuáles serán los ejes de ese Plan Estratégico 2001-2004?**

Nos proponemos ser una Entidad con una concepción de distribución multicanal (red de oficinas, banca telefónica, tiendas financieras, internet, etc.) que continúa con decisión su proyecto de expansión, ampliando significativamente su base de clientes rentables.

Todo ello manteniendo unos niveles importantes de eficiencia, rentabilidad y solvencia, basados en la satisfacción de nuestros clientes y de nuestros socios trabajadores. Para ello, pensamos que elementos como la calidad de servicio y nuestra propia cultura cooperativa, constituyen ejes susceptibles de convertirse en ventajas diferenciales competitivas.

■ **¿Cuál es la realidad actual de CL en servicios como Telebanka o servicios por Internet?**

Los canales alternativos de distribución están alcanzando una importancia creciente. Dentro de nuestro servicio de Telebanka, por ejemplo, contamos con 27.000 tarjetas activas, habiendo experimentado el número de clientes un incremento interanual del 48%. En lo cualitativo, ha alcanzado un nivel de calidad excelente, avalado por la oportuna certificación ISO.

En relación a Internet, tenemos la firme voluntad de alcanzar un liderazgo en el servicio en relación a nuestros competidores directos. En estos momentos, se puede comprar o vender a través de Caja Laboral Net productos como los Fondos de Inversión o los valores bursátiles. Asimismo, como habrán podido comprobar a través de los medios de comunicación, acabamos de lanzar una cuenta Supernet, en unas condiciones absolutamente competitivas para los clientes de este canal, que ascienden ya a 17.000.

■ **Aunque no es fácil hacer proyecciones en el mercado financiero, te pedimos que te imagines CL en 2020. ¿Cómo la ves?**

Evidentemente, no es fácil realizar proyecciones concretas a un plazo tan largo, más si cabe cuando estoy convencido de que los cambios que va a experimentar el sector y la propia Caja Laboral en los próximos cuatro años van a ser probablemente más importantes que los del resto de su historia. Sin embargo, estoy seguro de que Caja Laboral sabrá afrontar los nuevos retos, incrementando su competitividad, y que el año 2020 seguirá generando valor para sus socios y para el conjunto de la sociedad en la que actúa, sin perder su compromiso con la creación de empleo y bienestar social. ●

**BANKA AGRUPAZIOA MCC
KORPORAZIOAREN
FINANTZA DIBISIOAN
INTEGRATZEN DA.**

**ENPRESA KIDETUAK
EUSKADIKO KUTXA**

**BITARTEKOTUTAKO ERREKURTSOAK
1,058 bilioi pezeta
(1999-12-31n)**

**BULEGO KOPURUA
261
(1999-12-31n)**

**EUSKADIKO KUTXAK
BALOREA SORTZEN
JARRAITUKO DU BERE
BAZKIDEENTZAT ETA
INGURUKO
GIZARTEARENTZAT,
LANPOSTUAK
SORTZEAREKIN ETA
GIZARTEAREN
ONGIZATEAREKIN DUEN
KONPROMISOA GALDU
GABE.**

La educación como factor de cohe

Probablemente el modelo sociológico por el que se rige el cooperativismo de Mondragón no hubiese existido de no mediar en su estímulo y vigorización la educación: en este caso la educación cooperativa.

Cualesquiera de los otros factores son tributarios morales de unos principios que había que enraizar y cultivar para que el conjunto de actividades creadas en torno a lo que hoy es MONDRAGON CORPORACION COOPERATIVA pudieran siquiera concebirse y para que proyectaran su misión específica al conjunto agrupado en torno a MCC. Así se instituyeron las normas de funcionamiento con prevalencia del factor humano sobre la materialidad del capital; así se crearon instituciones sobre bases cooperativas con funciones, a su vez cohesionantes, para la cobertura financiera y social -CAJA LABORAL Y LAGUN-ARO-; así se proyectó la ESKOLA POLITEKNIKOA, luego devenida en MONDRAGON UNIBERTSITATEA y, siguiendo ese modelo, por agrupaciones sucesivas, al principio mediante la creación de grupos comarcales de cooperativas y luego agrupadas por identidades sectoriales, se cerró la cúpula con la creación de MCC.

Estos procesos tienen unos brotes de animación común: una educación instintiva, cotidiana, que se respira día a día en las

funciones vitales de las empresas cooperativas, ya sea al liderarlas, dirigir las, administrarlas y al trabajar, intelectual, técnica o manualmente. La educación es un potencial latente que si actúa sobre los valores coadyuva al paso del "ser al deber ser".

DE LAS PERSONAS A LAS INSTITUCIONES

Toda una teoría sobre la educación ha cuajado la atmósfera que rodea el cooperativismo mondragonés. Su fundador proclamó la igualdad de oportunidades para todas las personas, creó la Eskola Politeknikoa y pobló de contenidos subyugantes los ámbitos en que habrían de acostumbrarse a vivir los cooperativistas: "Dale al hombre un pez y comerá un día; enséñale a pescar y comerá toda la vida". "La primera redistribución de bienes que se impone es la necesaria para que la educación y la cultura sean patrimonios comunes". "La enseñanza y la educación son las primeras empresas de un pueblo". "Hay que socializar el saber para democratizar el poder ..." y así un largo repertorio de formulaciones que fueron desgranándose y asumiéndose como preceptos que han ido calando y conformando el modelo humano surgido del cooperativismo.

Del mismo modo los Principios Universales del Cooperativismo enuncian, desde los pioneros de Rochdale, la necesidad de educarse en un modelo intrínseco al cooperativismo para poder ejercer con eficiencia la misión de trabajar en el convencimiento de que en el cooperativismo es la persona el eje de la empresa sin subordinación a instrumento alguno.

También el 10º Principio Básico de MCC califica la **educación** -cooperativa, profesional y en general- como un pilar fundamental de la "experiencia". No han sido pocas las ocasiones en que se ha vuelto la mirada hacia la educación para significar su importancia, al punto que hace quince años nació OTALORA con una misión, entre otras, específica: difundir el cooperativismo y sus valores solidarios. Ahora, en 1998, ha



LA RRI

sión social



nacido el INSTITUTO UNIVERSITARIO COOPERATIVO –KUI, aunque rebautizado con el nombre LANKI- que ha de coordinar su actuación con Otolora para participar adecuadamente en el mantenimiento de los estímulos de la sociedad de personas.

A NUEVOS TIEMPOS FÓRMULAS NUEVAS

Jean Morinet, figura central e irrepetible en la construcción de la moderna Europa, viene a decir que *"nada se hace sin hombres; nada dura sin las instituciones"*.

Y nos viene a cuento precisamente ahora. La educación cooperativa, sobre todo, se hallaba encomendada (o no se hallaba encomendada) al propio Arizmendiarieta. Él, con su ejemplaridad y su vigoroso aunque arrítmico mensaje, dejó su huella imperecedera que se nutría de su propio pensamiento y el recurso a otros aventajados pensadores: Mounier, Maritain, Bernanos, etc. que aglutinaba con líderes del laborismo inglés –Attlee, Bevin, Crips-, en plena efervescencia del Estado de Bienestar una vez concluida la II Guerra Mundial.

La dimensión del cooperativismo de los primeros veinte años (Arizmendiarieta murió en 1976) era la que era: poco dispersa, menos globalizada en sus ejes de actuación, más asimilada por la emanación ejemplarizante de los innumerables pioneros de tantas cooperativas. Y se prodigaba en una atmósfera confesional proclive a respetar los preceptos morales. No era necesario emplear sistemas de comunicación modernos, ni sistemáticos, ni prefabricados. Bastaba con los mensajes encendidos de las Juntas Generales, la revista T.U. y las reuniones directivas en las que espontáneamente surgía con un manantial aparentemente inagotable las adaptaciones al medio para seguir pujantes en la brecha. Pero, transcurridos cuarenta y cinco años, habiendo cambiado tanto las dimensiones, el modelo de persona que se ha instalado en las cooperativas, más intelectual y más crítico, y la presión circundante no controlable de la llamada "nueva economía", son otros los procedimientos que deben seguirse utilizando si se desea que la permeabilización de la educación cooperativa siga siendo un factor cohesionante de rango principal. Y eso se diseña día a día en Otolora y ahora se comienzan también a aplicar sistemáticamente desde LANKI: se habrán sustituido las vocaciones personales fervorosas por las instituciones.

LA TELEMÁTICA AL SERVICIO DE LA EDUCACIÓN COOPERATIVA

Y la fórmula ha llegado a tiempo. La distancia de los centros de trabajo, las magnitudes de los nuevos accesos de personal a las cooperativas y el número de cooperativistas y directivos además de la complejidad de los mensajes y su variabilidad, hacen inviable la eficacia de la comunicación directa que requeriría grandes costes de un personal que ya no podría ostentar el label de garantía del pionero. Son miles de cooperativistas los que se asocian cada año a las empresas instaladas con más de un centenar de centros de trabajo. De ahí que en Otolora se haya decidido, a través del Servicio de Difusión Cooperativa, echar mano de la telemática: de INTERNET. Se ha hecho una evaluación de las necesidades. Unas de carácter cuantitativo –los nuevos socios y los socios ya existentes- y otras de carácter cualitativo. Éstas han examinado mediante la oportuna encuesta el **"Nivel formativo en los Consejos Rectores"** en el grupo industrial, en el de distribución y en el financiero. En el grupo industrial en concreto el 13,3% de los miembros de los Consejos Rectores son titulados superiores; el 15% titulados medios; el 36,6% ha superado la maestría industrial; el 19,5% la oficialía y el 15,5% tiene estudios primarios. Estas proporciones aumentan la cualificación hasta el 24,5% de titulados superiores en el grupo de distribución, cualificación que tiene el 61,7% de los cargos rectores del grupo financiero.

Sobre estos supuestos cuantitativos y cualitativos se vienen proyectando ahora cursos específicos que se transmiten a través de Internet para que cada cooperativa pueda educar en su propio seno, con la colaboración del departamento de personal, sus planes de educación cooperativa que necesiten sus socios, ya veteranos o los ahora incorporados. También Otolora puede ofrecer los instrumentos necesarios para aumentar los conocimientos y habilidades que los rectores necesitan para desarrollar bien las funciones que les son encomendadas.

Con medios telemáticos (CD-Rom, multimedia) se trata de facilitar la transmisión del mensaje cooperativo, de aumentar los conocimientos de los socios para que sean más conscientes de su misión, se evita la ya imposible presencia de personal para impartir directamente los cursos y, se ha de lograr, que la educación cooperativa no sea una expresión romántica pero ignorada, sino un instrumento poderoso para el mantenimiento de la cohesión social de MCC. ●

Utopía



JOSÉ M^º LARRAÑAGA

Cuando Tomás Moro puso el nombre de Utopía a una isla imaginaria en la cual las condiciones sociales y políticas permitirían a la gente vivir en paz, sin guerras, donde no se permitirían injusticias y gozarían de plena libertad para expresar sus ideas y creencias, estaba proyectando el escenario ideal de un país que poco tenía que ver con el suyo: Gran Bretaña.

El sueño de un paraíso en la tierra es el anhelo universal de los hombres de cualquier época y condición. Sin embargo Moro pereció víctima del sistema que él detestaba y criticaba. El poder inmediato pudo más que la idea proyectada. La espada cercenó y acalló para siempre la voz y el pensamiento del que deseaba construir, precisamente, un lugar donde no fuera posible que ello ocurriera.

Siempre molestan los soñadores que desean un mundo

mejor. Sobre todo tienen la peligrosa costumbre de poner nerviosos a los culpables.

PENSAR EN POSITIVO

Tener ilusiones, pretender un mundo mejor, es subversivo. Y sin embargo, la vida no puede concebirse sin previsión de un futuro mejor.

Las personas tenemos la capacidad de proyectarnos en el tiempo, y esta capacidad es, sin lugar a dudas, la fuente de la que mana la angustia existencial de los instalados. Pero esa capacidad de proyección en el tiempo constituye la verdadera originalidad de las personas. Quizá la única verdadera originalidad de los humanos. Cuando alguien verbaliza un deseo para el futuro está poniendo delante de sus ojos un espejo donde se reflejan las imperfecciones del presente: ese es su lado amargo.

Pero también es la visión de un escenario el plano de un edificio que deseamos habitar y, por el solo hecho de imaginarlo, comienza a ser posible: es pues, una visión revolucionaria. Resulta patético escuchar a un derrotado del amor vaticinar su fracaso al enamorado que, ilusionado, espera un futuro feliz.

- "El cariño no dura lo que dura la vida, ya verás cómo se esfuma en lo cotidiano y sufrirás el amargo desengaño de ver rotas tus ilusiones: no te enamores".

El fracaso personal se eleva, de ahí lo patético, a condición universal como única alternativa de auto-justificación. Es como aquel borracho que le dice al compañero: "No sigas bebiendo porque se te está emborronando la cara". Si alguien ha olvidado las ilusiones que un día fueron su razón de vivir que, al menos, tenga la decencia de reconocer el mismo derecho a los que hoy aún siguen ilusionados o son capaces de mantener viva la ilusión.

Creo que deberíamos mantener la suficiente dosis de humildad como para preguntarnos si hemos hecho los esfuerzos suficientes por avanzar hacia esa meta utópica que nos atraía antes de decidir que la utopía es estéril. Para juzgar hay que utilizar el espejo, no los prismáticos cuando uno está dentro del juego.

EL VALOR DE LA UTOPIA

¡Qué hermosa era la lucha por el cooperativismo cuando no había cooperativas! Era épica. Cuando esa lucha es interna se vuelve trágica.

¡Cuánto nos gustaba aquella pintada del mayo francés de "Seamos realistas: pidamos lo imposible" ¡Y es que las empresas cooperativas están diseñadas para resolver problemas, no para crearlos!

También el ojo, cuando se mira así mismo, cuando tiene cataratas, está enfermo. Pero no se nubla el paisaje por eso, sólo el ojo pierde la visión. Hoy, como siempre, el paisaje social necesita de miradas ilusionadas y utópicas, rupturistas. Es necesaria la ilusión, no para abdicar de la realidad sino para construirla. Estoy seguro que no se dividieron las aguas del Mar Rojo cuando Moisés levantó su cayado, sino sólo cuando el primer israelita se lanzó al mar: en ese momento se produjo el milagro. Y la utopía se hizo realidad.

En los ámbitos empresariales está de moda el pensamiento paralelo en el sentido de pensar lo que nadie ha pensado, el ser radicalmente creativo. Se dice, en homenaje al saltador de altura Fosbury, ser "fosburiano". Es decir se introduce el pensamiento utópico para crear nuevas oportunidades. Y da resultado.

LA MIRADA UTÓPICA

Así como nadie conduce una motocicleta mirando fijamente a la rueda o guía su coche utilizando exclusivamente el espejo retrovisor asegurando que es lo real, lo tangible, nadie se siente seguro si no visualiza el camino que quiere recorrer: la utopía del llegar. Y se siente motivado cuando ese camino es bonito,

¡QUÉ HERMOSA ERA LA LUCHA POR EL COOPERATIVISMO CUANDO NO HABÍA COOPERATIVAS! ERA ÉPICA.

CUANDO ESA LUCHA ES INTERNA SE VUELVE TRÁGICA.

agradable, ilusionante. Aunque suba cuesta arriba y nos aseguren que es utópico.

Una visión del futuro sin utopía es deprimente. Una utopía sin compromiso solo es un sueño sin sentido. Una utopía puesta en marcha puede cambiar el mundo. Hoy se aprecia más que nunca la habilidad de percibir posibilidades más allá de los límites de los problemas, más allá de las limitaciones aparentemente razonables. Posibilidades no deducibles en un contexto de análisis convencional. El "hardware" ha dejado paso al "software" cómo creador de posibilidades prácticas de desarrollo en lo tecnológico, pero no parece que lo obvio en informática sea aceptado tan fácilmente en humanidades. ●

BEGIRADA UTOPIKOA

Motorrean inor ez da joaten gupilari begirabegira eta autoa gidatzean inor ez da ispilura begira egoten, errealitatea eta uki daitekeena huraxe dela esanez. Modu berean, inor ez da seguru sentitzen egin nahi duen bidea ikusten ez badu: noizbait iristeko utopiarik heldzen ez badio. Eta motibazioz beterik sentituko da bidea polita, atsegina eta ilusionatzailea denean. Aldapan gora ari garelako utopia hutsa dela esango diguten arren.

Etorkizuna utopiarik gabe ikustea deprimitzekoa da. Eta konpromisorik gabeko utopia amets zentzugabea. Abian jartzen den utopiak mundua alda dezake. Gaur egun sekula baino gehiago estimatzen da arazoan gaitetik, itxura batean ikusten diren zentzuzko mugen gaitetik posibilitateak antzemateko gaitasuna. Ohiko analisi baten barruan atera ezin diren aukerak sortzen jakitea. "Hardwareak" "softwareari" utzi dio lekua, arlo teknologikoan garapenerako aukera praktikoen sortzaile gisa. Baina ez dirudi informatikan begien bistakoa dena humanitateetan hain erraz onartzen denik.

VARICES DE MIEMBROS INFERIORES

LAS VARICES PUEDEN LLEGAR A AFECTAR A UN 30-40% DE LA POBLACIÓN ADULTA

JOAQUÍN BEDIA

La patología varicosa de extremidades inferiores, es dentro de los procesos que pueden indicar la existencia de algún tipo de Insuficiencia Venosa, quizás la manifestación clínica más frecuente, pues puede llegar a afectar a un 30-40% de la población adulta.

Aparte del componente estético que supone la aparición

RECOMENDACIONES GENERALES

DEBE EVITAR:

Prendas excesivamente ajustadas.



PROCURE:

Utilizar un calzado cómodo.



Cruzar las piernas cuando permanezca sentada.



Colocar las piernas en un pequeño abillío mientras permanece sentada.



Sentarse con el asiento apretado en las piernas.



Descansar media hora a lo largo del día con los pies elevados.



de las citadas varices, éstas dan lugar a una serie de síntomas, como sensación de pesadez, picor, edemas o hinchazón de la zona de los tobillos, etc...

FACTORES DE RIESGO

Entre los factores de riesgo o favorecedores de la aparición de varices, se han relacionado como más importantes el sobrepeso, sedentarismo, factores de tipo hereditario, situación gestacional y toma de anovulatorios orales en las mujeres, etc...

Existen asimismo factores de índole laboral, que pueden condicionar o favorecer la génesis de problemática varicosa, sobre todo en trabajos que impliquen permanecer de pie por espacio de tiempo prolongados o con focos de calor cercanos al lugar de trabajo.

Para la valoración de la posible insuficiencia venosa aparte de la exploración clínica, se utilizan técnicas avanzadas y especializadas, como son el "eco-doppler" y la "fotopletismografía".

TRATAMIENTO

Los tratamientos que se emplean incluyen la adopción de medidas higiénico-dietéticas para minimizar los factores considerados de riesgo, la utilización de fármacos venotónicos, y cuando dichas medidas fracasan la alternativa quirúrgica es la correcta.

En un reciente estudio realizado en la Unidad de Angiología / Cirugía Vascul ar de la Clínica La Esperanza, se obtenían las siguientes conclusiones :

- Mayor frecuencia en el sexo femenino (relación 6 /1).
- La edad más frecuente de aparición es entre los 40-50 años.
- Los embarazos en las mujeres y los factores hereditarios en el hombre son los factores de riesgo más importantes en pacientes varicosos.
- La cirugía es el tratamiento más utilizado (65% de los que acuden a consulta). ●

ESTAS SON ALGUNAS DE LAS ACTIVIDADES QUE PREDISPONEN A LA APARICIÓN DE VARICES

■ SENTADAS

- Administrativas, modistas, conductoras, empresarias, profesoras, trabajadoras de cadenas de montaje...

■ DE PIE

- Dependientas, personal sanitario, peluqueras, azafatas, amas de casa, camareras...

NADAR EN LA TERCERA EDAD

PRACTICAR DEPORTE DE FORMA MODERADA ES RECOMENDABLE EN LA TERCERA EDAD, Y LA NATACIÓN SE PRESENTA COMO UNA DE LAS MEJORES OPCIONES

La natación es un deporte en el que participan casi todos los grupos musculares del cuerpo. Es, por tanto, una de las mejores y más completas actividades que podemos practicar. Excelente para el sistema cardiovascular y respiratorio y para la fuerza y la resistencia muscular, incrementa la flexibilidad de las articulaciones, tonifica el cuerpo, lo relaja y, además, ayuda a perder peso. La natación, así, resulta muy apropiada y beneficiosa, siempre que se adopten las debidas precauciones, especialmente las personas aquejadas de problemas motrices, ya que en el agua el peso del cuerpo parece aligerarse. Antes de comenzar a practicar cualquier deporte, y la natación no constituye excepción a la regla, se recomienda consultar con el médico y someterse a un reconocimiento para que el nadador calibre hasta dónde puede llegar en su esfuerzo.

EL AGUA, ENTRE 32 Y 34 GRADOS.

La temperatura corporal varía en las distintas zonas del cuerpo: en las ingles, axilas y la boca es de 36,5 grados, mientras que la temperatura rectal alcanza los 37 grados. No obstante, nuestra temperatura cambia y es diferente en cada persona y etapa de la vida. También la temperatura de la piel difiere de acuerdo con factores externos tales como la presión sanguínea o la sudoración. Resulta interesante conocer la temperatura apropiada del agua de la piscina en la que nadan personas de la tercera edad y la influencia que ejercerá la temperatura ambiente en estos usuarios. Se considera muy fría el agua entre 4 y 18 grados, fría de 18 a 24 grados, tibia de 29 a 38 grados y caliente de 38 a 42 grados. Cuanto mayor sea la temperatura del agua, mayor será asimismo la deshidratación del nadador, por mínima que parezca su actividad.

La temperatura ideal para el desarrollo de una actividad acuática es entre 32 y 34 grados en invierno y dos grados menos en verano, aunque pueden mantenerse las mismas temperaturas para ambas estaciones.

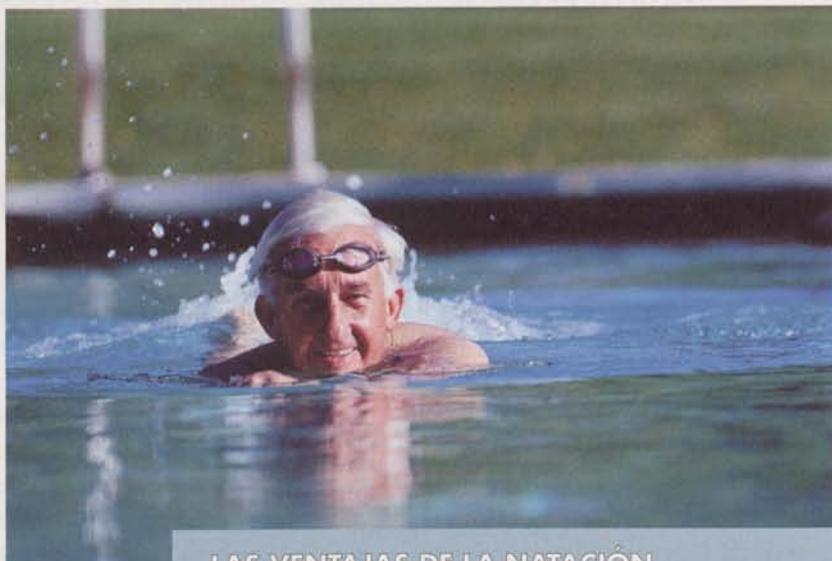
La temperatura ambiente también influye, y si no se muestra acorde con la del agua y la del ambiente exterior puede causar la desafección hacia un deporte tan beneficioso como la natación.

Respiración por la boca. La respiración es fundamental. El nadador debe saber que el aire se toma por la boca y que dentro del agua se exhala también por la boca. Si se respira por la nariz, quedan en los orificios nasales partículas de agua

que al inspirar producen una sensación desagradable, e incluso alteran el ritmo respiratorio y provocan tos. Sin embargo, no es recomendable que el alumno aspire profundamente por la boca, porque puede ocasionar una hiperventilación y, como consecuencia, mareos. Se recomienda, por tanto, que el practicante respire con normalidad, como lo hace habitualmente.

Apertura de los ojos bajo el agua. Si el nadador no ve por dónde nada o qué hace en el agua, pueden surgir inconvenientes, como cambios de trayectoria de la flotación, tensiones inadecuadas, temores... En caso de que el alumno manifieste dificultades visuales, como por ejemplo irritabilidad, se aconseja el uso de gafas de buceo. Las más convenientes son las anatómicas con neopreno en la zona de apoyo sobre la zona ocular. ●

(*) Extracto de un artículo publicado en la revista Consumer



LAS VENTAJAS DE LA NATACIÓN

- Favorece la actividad del sistema cardio-respiratorio muscular.
- Posibilita mover el cuerpo en el agua y favorece la actividad física en personas obesas, con patologías en columna y en aquellas que fuera del agua tienen dificultades para actividades deportivas, en quienes necesitan rehabilitación cardíaca o motriz...
- Permite abandonar el senderismo y desarrollar, sin un gran desgaste energético, una actividad que produce placer y brinda la oportunidad de superarse y de lograr confianza en uno mismo.
- Ejerce efectos hidroterapéuticos y mejora los síntomas de enfermedades de carácter óseo, articular, motriz, etc., de manera que proporciona una gran sensación de bienestar.

Grupos de recolectores de algas. Foto Javier Carballo.



LA RECOGIDA DE ALGAS ERA UN TRABAJO QUE REQUERÍA UN GRAN ESFUERZO FÍSICO, CON ESCASO RENDIMIENTO ECONÓMICO. EN LA MEDIDA EN QUE HA AUMENTADO SU DEMANDA, LOS PRECIOS DE VENTA HAN CRECIDO SUSTANCIALMENTE Y SE HA INDUSTRIALIZADO LA ACTIVIDAD.

Recolectores de algas

José M^a Izaga

Carmelo Urdangarín

Las algas, que constituyen la parte principal de la flora de las aguas, son los vegetales más característicos de la costa vasca. Provistos siempre de clorofila, pueden ser unicelulares y filamentosas o pluricelulares; carecen de flores; en su organismo no se distinguen las raíces, los tallos y las hojas; y se reproducen sexual o asexualmente. Las numerosas especies, que llegan a formar verdaderas praderas multicolores en los fondos marinos, casi siempre rocosos, se desarrollan como todos los demás seres vivos. Necesitan luz solar por lo que no se encuentran en los fondos donde ésta no llega.

Estas plantas, que mantienen sus características primitivas sin apenas evolución, son conocidas desde la antigüedad y se clasifican en cuatro grandes grupos: azules (unicelulares); ver-

des, pardas y rojas (pluricelulares). En algunos países asiáticos se vienen utilizando tradicionalmente en la alimentación humana por el valor nutritivo de algunas especies (tras su secado y a veces cocción se mezclan con otros alimentos como el arroz). También ha sido frecuente su uso como fertilizante en los campos de cultivo y como pienso para el ganado. A partir de las algas se han obtenido entre otros productos, sales (sosa y potasa) y yodo, y se han empleado en farmacia y en la terapéutica antigua.

Una antigua leyenda japonesa atribuye a un hecho casual el descubrimiento de la obtención del agar-agar por congelación, sin ebullición. Según este relato una fría noche de invierno, quedó a la intemperie una sopa preparada con extractos de "gelidium" produciéndose su solidificación. Al producirse la descongelación se separaron

finas láminas de un producto que, una vez secado, permitía la preparación de caldos, simplemente por disolución en agua caliente.

En la zona costera del País Vasco, las algas se han empleado como lecho para el ganado y abono de manzanas.

Hasta épocas recientes, la recogida de algas era un trabajo que requería un gran esfuerzo físico, con escaso rendimiento económico. En la medida en que ha aumentado su demanda, los precios de venta han crecido sustancialmente, y se ha llegado a la industrialización de la actividad, que llegó a constituir una destacada fuente de ingresos para los ribereños.

El aprovechamiento de las algas

En nuestra costa, en las zonas de bajío y aguas limpias son frecuentes las algas

rojas "Gelidium", siendo habitual la presencia de otras especies. Estos vegetales son muy sensibles a la contaminación, y han desaparecido en las zonas más degradadas.

Con independencia de los usos tradicionales de las algas, el desarrollo tecnológico está descubriendo nuevos productos elaborados con las mismas, lo que se refleja en la creciente demanda de determinadas especies.

Una de las más significativas es la "Gelidium", abundante en nuestra costa y de la que la industria química obtiene el agar-agar, utilizado en la alimentación y en menor medida, en la elaboración de medios de cultivo.

Los sistemas de recogida

Las algas marinas se reproducen en la costa cantábrica, entre Marzo y Agosto, llegando a constituir verdaderas praderas multicolores bajo las aguas, que el oleaje del otoño y principios del invierno acaba arrancando en parte. Se forman grandes masas, conocidas como "arribazones o argazos", que a la deriva acaban acumulándose en la costa (Somorrostro, Ea, Zumaia, Orio, San Sebastián y la zona de Jaizkibel principalmente).

Hasta los años cuarenta era habitual la figura del ribereño, que utilizaba una horca (Sardia), y recogía las algas para depositarlas en cestas y acarrearlas al hombro hasta el camino más cercano. Este trabajo es recordado como de gran dureza. Cuando el lugar lo permitía, se utilizaban burros y carros tirados por bueyes.

En ocasiones era necesario superar fuertes desniveles, para lo que se han utilizado tradicionalmente dos sistemas. El primero, consistía en una simple rueda sujeta a un soporte, por la que se deslizaba una cuerda, de cuyo extremo se hacía prender la cesta llena de algas, que era izada hasta el camino. El segundo, de características similares, utilizaba para el transporte una especie de cajón alargado que se deslizaba sobre ruedas que a su vez giraban sobre

cuerdas o cables fijos. En nuestra costa todavía pueden apreciarse ambos artilugios, en su mayoría fuera de uso.

La demanda del "gelidium" por parte de la industria, supuso cambios importantes en la recogida de algas, a la vez que los ribereños buscaban complementar sus ingresos económicos. Hasta mediados de los años setenta, era frecuente ver a numerosas personas recogiendo algas en numerosos lugares de nuestra costa. Aprovechando las bajamares de finales del verano, y ayudados con rastrillos, cestos y carros, recogían las algas, separaban las "gelidium" de las restantes, les quitaban "la rabisa", y las dejaban secar al aire libre al borde de caminos y carreteras de poco tránsito. Un veterano recolector recordaba: "Hay que extenderlas bien



Bañistas y algas en la playa de Itzurun de Zumala, años 60. (Foto J. Carballo)

y darles la vuelta cada dos o tres horas, según se vayan secando, sino se pudren. Si hace sol tardan en secarse un día y dos o tres si está nublado. Además pierden cerca del 80% de su peso". Los compradores solían ser intermediarios de los demandantes finales.

En esta época se inició "el arranque", que consistía en arrancar las algas del fondo y recogerlas en un saco. En esta actividad tuvieron notable presencia gitanos portugueses, que afincados en Lasarte e Itziar, utilizaban además de los sistemas tradicionales un artilugio basado en un "somier", al que añadían una red y servía para arrastrar las algas desde el fondo. El aumento de la demanda y de los precios a principio de los años setenta,

atrajo a pescadores que, vieron en la recogida de algas un complemento a sus ingresos "una costera más".

Apraiz y Astui (2), describen este tipo de "pesca" por arrastre en la desembocadura del Bidasoa, durante octubre y noviembre, después de finalizar la campaña del bonito y antes de iniciar la del besugo, que rentabilizaba los meses poco productivos.

Para la recolección también se han utilizado buzos, llamados recolectores submarinos, que cortaban las "gelidium", y las subían a las embarcaciones. También se han experimentado, sin éxito, con máquinas cortadoras de algas, movidas por aire comprimido y manejadas por hombres rana.

Si analizamos la evolución de los precios, pasó de las 2,5 ptas./kg. de algas húmedas a principios de los años setenta, a las 11 pocos años después y hasta las 45 en las subastas de finales de aquella década. Las secas se han llegado a pagar por encima de las 200 ptas./Kg. La llegada masiva de "gelidium", desde Marruecos, Sudáfrica y Chile, supuso un duro golpe.

Las regulaciones del Gobierno Vasco

Desde mediados de los años sesenta, el legislador trató de regular la recogida, la explotación industrial y la comercialización de las algas, centrando su control en las que crecen en el fondo del mar. La asunción de la competencia en esta materia por el Gobierno Vasco, conllevó una actuación más específica y limitó las extracciones por este sistema a 400 Tm., ampliables a 100 más para la campaña de 1982. También establecía las ocho empresas y la parte de las algas recogidas que debía entregarse a cada una. Como "el corte y arranque de las algas estaban dando lugar a su paulatina desaparición", durante 1983 quedaron prohibidas estas prácticas, manteniéndose las tradicionales. En 1986 se estableció la llamada tarjeta de argazos, necesaria para recoger o adquirir algas. 🐞

TAGOR, HISTORIA DE UNA ESTUFA DE PETRÓLEO

La foto elegida para esta ocasión nos muestra uno de los productos que ineludiblemente marcó una era en Talleres Ulgor. Se trata de una estufa de petróleo comercializada con la marca Tagor, que se diseñó a imagen y semejanza de la que en aquella época, año 1956, construía la firma Urania y que venía a costar unas 1.700 pesetas.

HISTORIA DE UNA ESTUFA

Gorroñoigoitia adquirió en Francia la estufa que el vendedor le aconsejó que era la mejor: la Aladdin, construida con patente británica. Su forma, efectivamente, recordaba a la "lámpara de Aladino". La trasladó por el puente de Santiago de Irún y la trajo a la Escuela Profesional. Se decidió que Usatorre se hiciera cargo de desarrollar el proceso productivo, el diseño de los troqueles en combinación con Ortu-bay y la puesta en práctica de la producción ya en serie. Pero los problemas resultaron algo más arduos de lo que se pensaba. El problema de gasificación que había de servir para desplazar la mecha de algodón y que además incorporara el quemador conductor del aire primario y el del secundario, ofrecía cierta dificultad por su sinnúmero de agujeros para dirigir el aire.

Con todo y pese a la dificultad, las estufas se habían terminado antes de que llegara el invierno de 1956, pero olían fuertemente.

Hacia mediados de noviembre, un fabricante de fajas de algodón de Barcelona, había sido capaz de tejer la mecha que físicamente se adaptaba a sus dimensiones. Pero olía más de lo que calentaba. Su precio se fijó en 1.575 pesetas pero Ulgor se negaba a darle el visto bueno.

Se recurrió a José Urtubi, de Aretxabaleta, insigne científico sin título, que recibió el encargo con cierta emoción. Prácticamente en dos días, halló la solución: la mecha tenían un color



ocre rojizo en los 8 centímetros de su parte superior, y lo que parecía se una cobertura sólo decorativa, resultó que escondía una especie de catalizador para que de la combustión no se desprendieran anhídrido carbónico y monóxido de carbono, sino sólo agua, vapor de agua. Se había dado un gran paso, pero la estufa, aunque muchísimo menos, seguía oliendo. Por eso, las ventas fueron prácticamente nulas en 1956 y hubo que esperar hasta finales de 1957 para vender las primeras 2.200 unidades por 3,4 millones de pesetas.

EL NEGOCIO MÁS IMPORTANTE DE ULGOR

La solución no fue fácil y consistió en cambiar el algodón que se utilizaba. Gracias al algodón "Shumel", se adquiría el punto exacto para facilitar el ascenso continuo y suficiente del petróleo, sin que se quemara y desprendiera el insostenible olor. Se consiguió lo que se deseaba. Ya las estufas dejaron de tener olor gracias al óxido cuproso que actuó como agente químico favorecedor de una buena combustión y a la mayor capilaridad de un buen algodón egipcio. Pero se había perdido el invierno de 1956/57 desde el punto de vista comercial, ya que la solución se dio cuando ya asomaba la primavera. En 1957, con las ventas de la

estufa del invierno siguiente llegaron a representar el 45% de la cifra de negocios. Se vendieron unas 2.200. En el ejercicio siguiente, 1958, ya se llegaron a vender unas 5.500 unidades, pasando a ser el renglón más importante de la gama de fabricados de Ulgor.

La historia de las estufas no terminó aquí. Se solucionaron los problemas técnicos pero empezaron los legales para patentar el diseño físico de la estufa.

En 1960 las estufas sólo representaban el 4,8% sobre los 114 millones de ventas, mientras que los artículos de butano y las placas de selenio representaban el resto. ●

EL ROBLEDAL DE ORGI



EUKENI OLABARRIETA

Orgi, a la entrada del Valle de la Ultzama, entre la regata Arakil y el río Ultzama, es el símbolo del bosque vivo, se podría decir que es el último testigo del roblechal virgen, natural. Ya pocos roblechales quedan, tan pocos y mal conservados que la película "Robin y Marian", en la que Sean Connery hacía de Robin Hood, se rodó en parte en el roblechal de Orgi, en concreto las escenas que se desarrollaban en el bosque. No encontraron otro mejor conservado, ni el de Sherwood. Pero su valor no es solo paisajístico o testimonial, es ante todo un ejemplo de biodiversidad, donde conviven en armonía con los robles pedunculados, algunos de ellos centenarios, otras especies de árboles y arbustos; hay también una rica vegetación de sotobosque con musgos, líquenes, hongos, etc... a destacar la presencia de un líquen que crece sobre los troncos, muy escaso, denominado "pulmón de lobo", y cuyo interés radica en que sólo crece en ambientes sin contaminar. Al mínimo de contaminación desaparece. Pues aquí lo puede ver.

El roblechal de Orgi está en el concejo de Lizaso, pueblo que se hizo famoso hace unos años por estar ubicada en él una comunidad Tantra, practicantes del tantrismo, variedad religiosa relacionada con el hinduismo y el budismo tardío. Cosas de la vida, el mismo edificio que les dio cobijo alberga hoy una comunidad religiosa católica.

Hay en el roblechal una zona de acogida e información, muy bien señalizada a 700 metros de Lizaso carretera a



Gerendain. Hay visita guiada y es muy recomendable hacerla pues va a apreciar detalles que haciendo solo el paseo pasarían desapercibidos. El paseo, que es una delicia, dura hora y media como mucho. Imprescindibles prismáticos y cámara de fotos. Sólo se puede visitar una parte del roblechal, una muestra; la denominada zona de conservación de Muñagorri, de mucha mayor extensión, está restringida para los visitantes.

El Valle de la Ultzama es un mar verde esmeralda salpicado de bosques y arboledas donde la paz y la tranquilidad, el aire puro y el silencio, empanan sus rincones.

El acceso al valle se puede hacer por la N-130 que une Donostia con Iruña; al poco de pasar Irurzun por la general, no por la autovía, se toma una desviación hacia la izquierda. Hasta Lizaso son unos 17 km y al poco de coger la desviación se va a preguntar si lo que está viendo es una alucinación, un espejismo o ha hecho un viaje en el espacio-tiempo, porque va a ver unas estupas, monumentos religiosos budistas, y unas banderas tibetanas.

Y es que en Gulina, pues así se llama este pueblecito, se ha instalado una comunidad que practica el budismo tibetano. El centro se puede visitar, ver las estupas, el estanque con sus nenúfares y flores de loto. A la entrada, en la puerta, está puesto el horario, párese, mírelo y planifique la visita. No hay muchas oportunidades de visitar una comunidad budista tibetana. La carretera discurre placidamente hasta Lizaso entre verdes lomas y arboledas, un paisaje sereno, armonioso, un sendero por el mundanal silencio al que se puede poner punto final con estos versos de Don Miguel de Unamuno:

*Tierra del alma mía,
del alma de mi tierra;
tierra que a mi alma aferra
en santa compañía;
la tierra espiritual
de mi alma terrenal*

Cancionero, Diario Poético 13/02/1932 ●

Peter Ansorena



La ilusión de un payaso, la magia de un músico

Nos hemos acercado hasta un teatro de la capital alavesa donde Peter Ansorena ultima los detalles del concierto que está a punto de comenzar. Se trata de un concierto didáctico destinado a los más pequeños, con el fin de acercarles el mundo mágico de la música a través de un cuento. En esta ocasión, la labor de Peter es presentar el concierto y dar paso a los músicos que, una vez levantado el telón, encandilan al público con sus notas.

Los más pequeños le reconocen cuando se pinta la cara, y se coloca una peluca, grandes zapatos, y vistosos colores. Sobre el escenario es Mirri, el payaso que junto con Txirri y Txiribiton les hace pasar un buen rato, pleno de ilusión.

Pero Peter es mucho más. En Donostia, su ciudad natal, Peter Ansorena es conocido como txistulari, afición que practica desde hace muchos años y de cuyo grupo es presidente.

Lanbidez, pailazoa ala musikoa?

Ez bat, ez bestea. Filologia erromanikoko ikasketak egin nituen, eta nire jatorriko lanbidea horrekin lotuta dago: ikastetxe batean klaseak ematea.

Nola heldu zinen pailazo izatera?

Kresala taldeko partaide izanik, euskaraz umeei zuzendutako zerbaiteko asmoa genuen. Horrela hasi ginen haurrentzat jaialdiak antolatzen, debalde, eta ondoren, pailazo bezala antzeztera animatu ginen, zergatik ez? Ez pentsa, hasieran batzuei ez zitzaien ondo iruditu, garai hartan gauza ponpoxoagoak egiten ziren eta.

Baina arrakasta izan zenuten?

Bai, badira 28 urte Kixki, Mixki eta Kaxkamelon bezala hasi ginela eta berehala izan genuen arrakasta. Gero, ETB sortu zenean, telebistarako zerbaiteko proposatu ziguten, eta momentu horretan bihurtu zen profesio lehen afizio izandakoa.

Momentu erabakigarria, beraz?

Bai, horren eraginez gure lanaren parte bat utzi egin behar izan genuen, nire kasuan ikastetxeko lana. Ondoren, beste aldaketa bat gertatu zen gure artean, Kaxkamelonek taldea utzi egin zuen eta bere ordean lehendik ezagutzen nuen Txema Vitoria sartu zen. Orduantxe sortu zen Txirri, Mirri eta Txiribiton, telebistarekin batera.

Ezagutzen zaitu jendeak kalean?

Umeei ez, gurasoek esanda ez bada.

Nolakoa da Mirri?

Begira, makilatzen nautenean askotan esaten diet: nola da posible ni hain itsusia izanik, makilatu eta hain pailazo guapoa izatea?

Zaila al da eszenatokira igo, "txip" a aldatu eta pailazo bihurtzea?

Ni ganberro samarra naiz, baina disimulatu egiten dut, beraz, makilatuta edo makilatu gabe, ez da zaila pailazo bihurtzea. Uste dut denok dugula pailazo bat barruan gordeta, baina nire kasuan urte asko pailazoarena egiten ibili ondoren, nahi gabe, oso pailazoa naiz.

Pailazo batentzat zoragarria izan behar du, umeen irribarrea sortaraztea?

Bai, baina poz handia sentitzeaz gain, pena apur bat ere em-

"Denok dugu pailazo"

Hasieran afizioz hasi zen pailazo lanean, eta gero ofizio bihurtu zuen. Fazeta horrek eman dio Peter Ansorenari ospea eta arrakasta; izan ere, txikia edo heldua izan, denoi liluratzen gaitu pailazoak hurbiltzen digun mundu magikoak.

ten dit. Umeek benetan sinistu egiten dute eszenatokian pasatzen dena, ez dute bereizten fikzioa eta errealitatea.

Talde bereziekin ere egiten duzue lan, ezta?

Bai, programa bereziak prestatu ditugu Atsegi elkartearekin, Aita Menni ospitalekoekin eta abar. Egia esan, pailazo izateak aukera ematen du normaltasunetik ihes egiteko eta errealitateko beste aspektu batzuetaz ohartzeko. Gloria Furtsek bere bertsotan dio normaltasuna erokeria kontrolatua dela eta halaxe da. Beraz, normaltasun desberdinak ezagutzeko aukera horrek pertsona bezala hazi egiten zaitu eta bizitzen laguntzen zaitu.

Txistularia

Musikarekin ere erlazio estua duzu.

Bai, familiako tradizioz eta afizioz hasi nintzen musika ikasten; aitonak animatu ninduen kontserbatorioko klaseak hartzera, bera ere musikaria baitzen. Musikarekin eta txistu eta danbolinarekin, konkretuki, harreman afektibo sendoa dut. Ia jaiotzenetik, diana entzun eta balkoira irteten nintzen aitona agurtzera.

Nire bizitzako etapa batean, Donostiako musika kontserbatorioko zuzendari izan nintzen, baina denborarekin txistulari taldean bakarrik jarraitzea erabaki nuen. Gaur egun, Donostiako musika eskolan nago, nahiz eta klaserik ez eman, eta txistulari taldeko zuzendari lanak egiten ditut.

Eta zertan datza txistulari taldeko zuzendariaren lana?

Donostian asko jotzen da eta ekitaldi askotan tokatzen zaigu parte hartzea: kongresuak, biltzarrak, kontzertuak. Asko jotzeko, beste lan asko dakar: programak egitea, moldaketak ida-



Hoy en día Peter Ansorena es Mirri en el programa de Euskal Telebista "Barrebusa".

tzi beharra, eta abar. Zortzi lagun gara taldean eta zuzendari izateak, antolaketa osoaren gerentzia lana nire gain hartzea dakar.

Zer dira kontzertu didaktikoak?

German Ormazabalek Euskadiko Orkestrako gerentzia hartu zuenean, haurrentzat zerbait egitea bururatu zitzaion. Nik prestatu izan ditut beste aukera berezietan kontzertuak haurrentzat, eta programa aurkeztu nion, hain zuzen, gaur bertan aurrera eramaten gabiltzana. Kontzertu didaktikoen helburua harrobia sortzea da, umeei musika hurbiltzea. Masa efektuaren eraginez pentsa dezakegu denok denetarik egin behar dugula; ez, musikarekin ez da hori gertatzen, baina badago jendea musikak bizitzan lagunduko diona. Beraz, aukera hori izan dezatela!

Zer izan behar du musikari on batek?

Belarria bihotzarekin eta buruarekin sintonizatuta.

Etorkizunerako proiekturik?

Lau seme-alaba edukita, izango dira proiektuak. ●

bat barruan gordeta"



Comprender la contabilidad y las finanzas

Oriol Amat

La creciente complejidad del mundo en el que se mueven las empresas hace que cualquier directivo, independientemente de su área de actuación, tenga necesidad de conocer las bases de la contabilidad y las finanzas.

Precisamente, el principal objetivo de este texto es contribuir a la formación continuada en materia contable y financiera de los directivos de empresa que están especializados en áreas diferentes de la contabilidad y las finanzas. Por tanto, es un material pedagógico dirigido a directivos de áreas como la dirección general, el marketing, los recursos humanos, la tecnología.

Una queja es un regalo

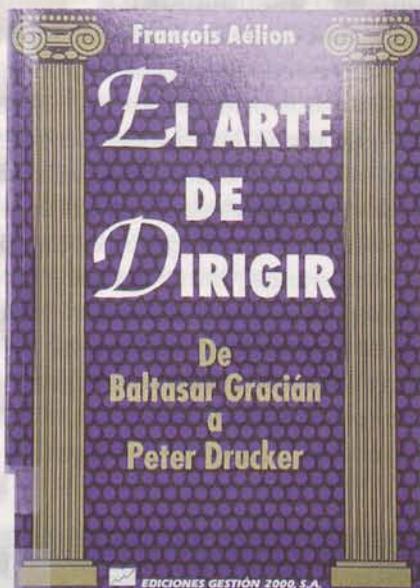
Janelle Barlow, Claus Møller

Si quiere que sus clientes sean fieles, tiene que considerar que sus propias quejas son regalos que les permitirán mejorar día a día. Este libro le ayudará a convertir las quejas en un instrumento estratégico para aumentar la satisfacción de sus clientes. Para ello se desarrollan temas tales como: actuar como si las quejas fueran regalos, cómo tratar con clientes descontentos, cómo manejar las críticas personales, cómo responder a las quejas presentadas por escrito y cómo crear una organización receptiva a las quejas.



El arte de dirigir

François Aélión



Se trata de una obra que relaciona los problemas más habituales de la gestión empresarial con la sabiduría de los mejores pensadores de siempre. Es un libro que puede proporcionar ratos muy agradables y contribuir a la reflexión, así como a mejorar la eficacia de los directivos de empresa.

Las aportaciones de F. Aélión en el campo de la formación de equipos directivos son manifiestamente reconocidas en esta línea de la dinamización de las ideas.

HONDAMENDI ARTIFIZIALAK

GURE KONTSUMO GOSE EDO EGARRIAK ZERIKUSI HANDIA DAUKA NATURAN GERTATZEN DIREN FENOMENO HAUEKIN.

MUNDUKIDE

Hondamendiek kaltetutako jende gehienak pobrea da, arrazoi ekonomikoengatik bazterretan bizi izatera behartuta daudelako. Hondamendi "naturalek" agerian uzten dituzte heriotza sortzen duen sistema honen kontraesanak.

Gizakiaren historia osoan zehar, lurra bizi garen pertsona guztiekiko modu berezuan jokatu du naturak. Denok jasan behar izan ditugu antzeko hondamendi eta arriskuak, eta horrek, diferentzia sozial nahiz kulturaleratik aparte, gu denok destina bera dugula jabetzen laguntzen digu.

KATASTROFEAK

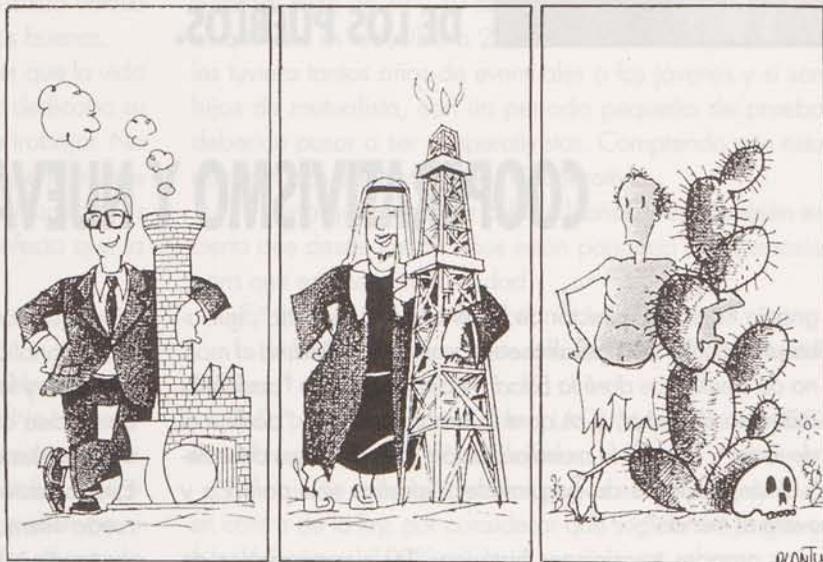
Paradoxikoki, gaur egun, gizakiak natura inoiz baino hobeto kontrolatu arren, inoiz gogoratzen diren katastrofe natural handienak bizi izan ditugu.

Azken bi urteoko zerrenda oso esanguratsua da: Mitch Hurakana Ertamerikan, eurite handiz jarraituriko lehortea handiak Sahara hegoaldeko Afrikan, Orissan (India) eta Vietnamen uholdeak, izugarriko hondamendia Venezuelan, uholde gehiago Mozambiken. Zer ari da gertatzen? Lehen ez al zuen horrelako euri jasarik botatzen? Lehen ez al zegoen horrelako arazorik? Edo, akaso, natura aldaketak pairatzen ari da.

KONTSUMOA ETA HONDAMENDIA

Oraindik ezin dugu neurtu gure kontsumo egarri honek zenbaterainoko eragina duen naturak eragiten dituen hondamendia hauek. Gure ingurunean eragiten ditugun aldaketa izugarriak (naturari errespeturik inola ere izan gabe), lehenago edo beranduago ordaina ekarriko digute. Baina argi dago gure kontsumo egarri edo gose honek zerikusi handia duela naturan gertatzen diren fenomeno horiek.

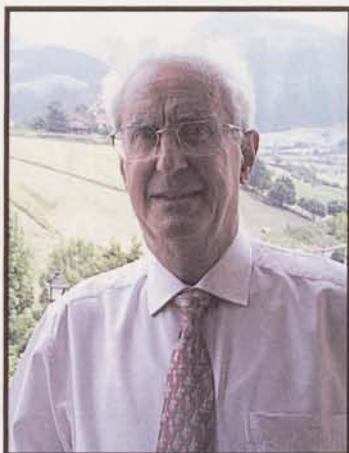
Hala ere, badaude beste faktore batzuk, hondamendi hauen hilkortasun handiarekin zerikusi zuzena dutenak. Kaltetutako jende gehienak pobreak dira, bizitzeko aukera ematen zien ingurunea ordu gutxitan desagertzen ikusi duen jende pobrea. Kasu askotan, arrazoi ekonomikoengatik, jende hori leku arriskutsuetan bizitzera behartuta izan zen. Erreka edo ibai ertzetan, uholdeak erraz izaten dituen zonalde eta beste leku arriskutsuetan bizitzera behartu dituzte, beste alternatibarik utzi



gabe, kasu asko eta askotan.

Gure gizartearen dualtasuna nabariagoa egiten ari da eta beste aurrerapauso bat eman du diferentziak handiagoak diren neurrian. Eremu natural bakarra daukagu denontzat, eta elkarrekin banatu edo, hobe esan, zaindu beharrean, dena pikutara bidaltzen ari gara. Batzuek gero eta kontrol aukera gehiago dute, besteak aldiz arriskuan bizitzera kondenatuta daude. Hondamendi "naturalek", arrazoi sozial eta ekonomiko sakanak dituzte. Giza hondamendiak dira, heriotza sortzen duen gaur egungo sistema sozialaren kontraesanak agerian uzten dituzten hondamendi artifizialak ●

Eremu natural bakarra daukagu denontzat, eta hau elkarrekin banatu edo hobe esan, zaindu beharrean, dena pikutara bidaltzen ari gara. Batzuk gero eta kontrol aukera gehiago dute, besteak aldiz arriskuan bizitzera kondenatuak daude.



JESUS LARRAÑAGA COFUNDADOR DE LA EXPERIENCIA COOPERATIVA

LA TECNOLOGÍA NO ES NEUTRAL, ES BELIGERANTE Y DECISIVA EN EL PROCESO DE FORMACIÓN DE LAS CIVILIZACIONES Y EN LOS MODOS DE PENSAR Y ACTUAR DE LOS PUEBLOS.

COOPERATIVISMO Y NUEVA ECONOMÍA

Ignacio Ramonet, director de "Le Monde Diplomatique", inicia un artículo suyo parafraseando a Marx: "Dadme el molino de viento y os daré la Edad Media", y añadía "dadme la máquina de vapor, y os daré la era industrial" y "dadme el ordenador y os daré la mundialización". Recordamos del colegio el viejo adagio de Arquímedes: "dadme una palanca y moveré el mundo".

Las grandes transiciones históricas, los nuevos modos de vida, amén de las revoluciones ideológicas, están unidas al cordón umbilical de la ciencia y la tecnología. La tecnología no es neutral, es beligerante y decisiva en el proceso de formación de las civilizaciones y en los modos de pensar y actuar de los pueblos. A mediados del siglo XIX Samuel Morse transmitía mensajes por telégrafo eléctrico e inauguró la era del envío de mensajes sin llevarlo físicamente de una plaza a otra. Con la puesta en órbita del primer satélite comercial en 1969 se posibilita la comunicación instantánea de un sitio a otro e inaugura la era de la Globalización. Realidad virtual que cambiará los hábitos, modos de pensamiento y consumo estandarizado a través del mercado electrónico ubicado en la red mundial, en INTERNET. Peligro y progreso, información y alienación por la presión de los colosos mediáticos, que venden bajo la golosina de la diversión productos y cultura uniforme al mundo entero.

Internet es la llave de la Nueva Economía que con la revolución tecnológica en las comunicaciones, la instantaneidad de los flujos económicos, en especial los financieros y de inversión, pone en menos que canta el gallo, a países y empresas bajo las botas del capitalismo rampante, que danza sólo al son del diferencial de rentabilidad.

COOPERATIVAS EN EL CIBERESPACIO

El paradigma del ciberespacio afecta a todos y como no, a las cooperativas, al menos a las que operan con tecnologías avanzadas y significativas inversiones. La estrategia corporativa de MCC del futuro pivota sobre la internacionalización-globaliza-

ción, que conlleva la multilocalización fabril y comercial. Multilocalidad imposible en recreación cooperativa a escala mundial, y forzada mutación en modelo dual o neocooperativo de: núcleo cooperativo y periferia de capitales. Las cooperativas nacidas en y para espacios mercables locales, a lo más de Estado-nación, están abocadas para sobrevivir a lanzarse al ruedo internacional, o mejor global.

La dinámica implícita al nuevo estadio del mercado electrónico, a la fluidez de los capitales, fusiones y alianzas, muestra el flanco débil de las cooperativas que excluidas del mercado financiero por heterogéneas con el sistema, pueden verse afectadas en su estrategia expansiva. Es parte de su ser social, de limitación, y a la vez garantía de continuidad ideológica. Compatibilizar ambos objetivos no es tarea fácil y supondrá poner a prueba a los muchos medios financieros que rondan por extramuros cooperativos incluidos los de los cooperativistas. Nuevas formas de capitalización a la vista.

Hasta ahora las cooperativas han encarado con razonables resultados el reto de la internacionalización, pero es un proceso erizado de dificultades, pues no en vano es un macromercado que requiere: diáspora de los nuestros e integración de personal foráneo. Captación, formación y seducción para las cabeceras de las empresas del exterior. El filón, entre apátridas, ambiciosos y profesionales en una primera fase. Aquí se vive demasiado bien. Integración, cruce racial y cultural con los nativos es intrínseco a la globalización.

Gestión adelantada de las comunicaciones dirigido a la innovación y productividad, uso del mercado virtual como instrumento de venta y compra interrelacionada con los proveedores, formación continuada y mecanismos de desconcentración y flexibilidad estructural para adaptarse a los bruscos cambios que se intuyen en medio del huracán global. Salvo en lo financiero, los demás parámetros se igualan y rigen para todos los que aspiran a trascender en el nuevo ciberespacio virtual y desfronterizado. ●

¡ADIÓS FELICIANO!

Morir en el puesto de trabajo es una manera especialmente trágica de morir. En nuestra cultura se ha ensalzado la muerte en el campo de batalla, también adornamos con románticos destellos la muerte por amor. Incluso me atrevería a sostener que tiene determinada épica la muerte del delincuente enfrentado a los policías a tiro limpio como lo demuestra la amplia lista de "héroes" al margen de la ley.

Pero morir a consecuencia de una descarga eléctrica en la fábrica o aplastado por una máquina en el taller se nos antoja una muerte sin sentido ni justificación. Y todo aquello a lo que no encontramos razón de ser se nos hace especialmente rechazable, nos repugna como un sucio vómito que mancha la límpida naturaleza de las cosas buenas.

Los familiares y amigos no pueden entender que la vida del ser querido haya sido arrebatada cuando dedicaba su esfuerzo a lo más noble que puede hacerse: a trabajar. No existe modo de entender el insondable dolor que la muerte de un trabajador produce aduciendo a las circunstancias que lo han motivado. No hay razón causa efecto que la razón pueda admitir.

INJUSTO

Si pensamos es un inocente ajusticiado se nos hiela la sangre en las venas, y nuestra rabia es incontenible. No nos consuela pensar en la inevitabilidad del error humano, ni las estadísticas rebajan un ápice el dolor de la pérdida. Exigimos justicia en esos casos y lo exigimos sin paliativos ni renunciaciones. Solemos ser rigurosos e implacables pensando que con ello evitamos en el futuro comportamientos injustos similares.

¿Pero qué ocurre cuando a un trabajador sin culpa se le arrebatara la vida en su puesto de trabajo? ¿Acaso no hay responsabilidades que depurar? ¿O no hay comportamientos que deben ser corregidos para evitar que se repitan?

No son tiempos de apelar a la fatalidad o a la mala suerte. El destino como excusa no tiene cabida en un mundo de lógica y de estrategias racionales.

FELICIANO MARTINEZ

Su vida se quebró el pasado 15 de junio, trabajando, haciendo lo que mejor sabía hacer. Le gustaba correr, hacer footing como se dice ahora. Pero la muerte le tomó la delantera trágicamente cuando trabajaba. Descanse en Pan.

Recientemente me pidió que fuera a "su pueblo" a hablar de cooperativismo. "Antes estuvo Gorroño goitia y les interesó mucho y quisiera que les hablaras de los valores y de la organización". Si tú me lo pides, le dije, iré gustoso.

¡Me gustaría cumplir con esa promesa!. Aunque las lágrimas, como ahora, me nublen la vista.

José M^e Larrañaga

DUDAS

Quisiera hacer algunas consideraciones sobre las declaraciones de Xabier Elizondo en la entrevista publicada en el número de la revista T.U. Lankide correspondiente al mes de mayo.

En primer lugar dice que hoy los mutualistas comienzan a cotizar entre los 29 y 30 años. Sobre este punto mi opinión es que esto es reducible a 20 ó 25 años. Y es que si no se les tuviera tantos años de eventuales a los jóvenes y si son hijos de mutualista, con un periodo pequeño de prueba deberían pasar a ser cooperativistas. Comprendo que esta decisión más depende de las Cooperativas.

Es cierto que se jubilan a los 61 años, pero también es cierto que desde los 49 años están pagando una demasía para que esto sea una realidad.

¿En qué condiciones se jubilan a los 61 años?

1. La parte correspondiente a la Seguridad Social es del 68% en 14 pagas.

2. La parte correspondiente a LAGUN-ARO es del 80% mientras viva y en 12 pagas anuales.

Mi opinión sobre esto de las pagas es que creo que va en contra de la ley, por considerar que sugiere 14 pagas y a los 65 años el 100%

Otra cosa que pongo muy en duda es que, la media de vida del hombre sea de 87 años. Yo creo más correcto poner, siendo optimistas, la vida del hombre entre 75 y 80 años y de la mujer entre 80 y 85 años. Estos años de menos pueden suponer un gran reembolso y seamos realistas.

Como reseña sí agradecería que publicasen los que fallecen entre 62 y 68 años y los que pasan de los 85 años.

Sé que todas las leyes son aprobadas por los mutualistas como, el valor de los índices, las cuotas en su valor, el que sean 12 pagas, el no pagar el 100% a los 65 años, etc.

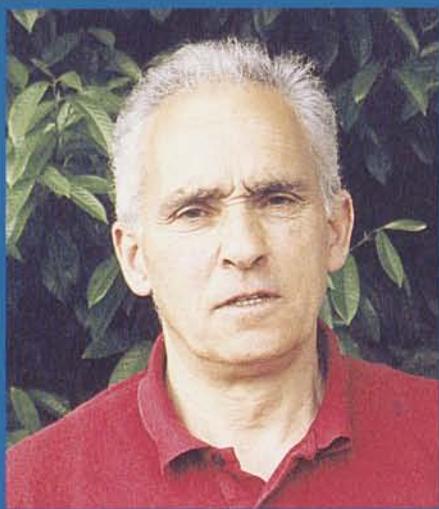
Yo creo que las gestiones de administración las realizan maravillosamente, por los resultados tan positivos en sus balances... ¿Se trata solo de ganar dinero? ¿No sería más positivo simplemente, crear un fondo de reserva que cubriera todas las posibles mejoras del Cooperativista?

Como toda regla tiene su excepción; hay Cooperativistas que tienen 14 pagas desde que se jubilaron, lo cual me parece correctísimo. Los demás, no ¿Por qué?

Jesús Arizona, Socio jubilado de Dikar

Seguru gure kooperatiben inguruan gauza asko daukazula esateko. Hemen daukazu horretarako aukera. Esan ba! Zure karta bidalguzu, zure izena eta kooperatibarena azalduz (ez dugu argitaratuko izengabeko kartak).

Seguro que tienes mucho que decir sobre temas relacionados con nuestras cooperativas. Esta página esta concebida para eso. Para que lo digas. Envianos tu carta indicando tu nombre y el de tu cooperativa (no publicaremos cartas anónimas)..



HACE 28 AÑOS UN GRUPO DE SIETE PERSONAS CREO EMBEGA, ENTRE ELLOS JOSE PAGOLA. TRAS UNA DILATADA TRAYECTORIA PROFESIONAL LE HA LLEGADO LA HORA DE JUBILARSE.

“Se presume mucho de cooperativista”

PERSONAJE

JOSÉ PAGOLA SOCIO FUNDADOR DE EMBEGA

Cofundador de Embega. Cuéntanos.

Así es, hace 28 años que un grupo de personas decidimos crear Embega, a raíz de la crisis que se originó en Agnì, la empresa en la que trabajábamos.

¿Cómo fue el proceso?

Estábamos convencidos de que queríamos crear una cooperativa y fuimos a Mondragón. Tras esta primera visita, volvimos bastante desilusionados, porque era difícil crear una cooperativa en Navarra, donde nunca había existido espíritu cooperativista.

Aún así, lograsteis crear Embega.

Sí, pero he de decir que Embega nació gracias al apoyo y la ayuda del Grupo Cooperativo de Mondragón, de lo contrario no estaríamos hoy aquí.

¿Qué recuerdos guardas de aquella época?

Muy buenos. Teníamos mucha ilusión en aquel proyecto. Eramos siete amigos volcados en la que considerábamos nuestra empresa.

¿Cuántas personas trabajábais entonces en Embega?

Ese es un dato curioso, porque siendo siete los fundadores empezamos a trabajar 45 personas de golpe. La gran

mayoría procedíamos de Añi.

¿Qué producíais?

Embellecedores de electrodomésticos, que todavía hoy en día producimos.

¿Alguna anécdota curiosa?

Muchas. Te contaré que las fiestas de Estella de aquel año, las pasamos poniendo las baldosas del suelo del taller. Recogíamos el material de los restos de una fábrica cercana de baldosas. Y es que todo tenía que estar preparado para empezar a trabajar cuanto antes.

Han cambiado mucho las cosas.

¡Para mejor, eh!

¿Cómo ves la Embega de hoy?

Somos ya más de cien personas y la empresa la veo con mucho futuro.

¿Y el cooperativismo?

Creo que se presume mucho de cooperativista, pero no se es. Creo que en general las cosas se hacen bien, pero la gente lucha por sus intereses propios, con cierto egoísmo.

¿Y el cooperativismo navarro?

Apenas existe cooperativismo navarro. Cuando nació Embega creí que quizá otros se interesarían por crear una experiencia parecida a la nuestra. Tuvimos algunas visitas, pero todo quedo en agua de borrajas.

Después de muchos años de tra-

bajo, te jubilas.

Sí, desde el 31 de mayo.

¿Qué le pides al futuro?

Vivir, y que la salud me acompañe. Creo que realizaré algún viaje con mi mujer.

¿Y la despedida de tus compañeros?

Con una cena que me ofrecieron los de mi sección de teclado, y un lunch que les preparé el último día.

¿Te vas con pena?

En el fondo sí, han sido muchos años dedicados a esta empresa, pero es ley de vida.

¿Cómo ves a los jubilados de hoy en día?

Los jubilados de mi cuadrilla viven de maravilla, dentro de la monotonía. Hay quien tiene depresiones y quien tiene conflictos con la mujer, pero espero que no me afecte a mí.

¿Te han dado algún consejo?

Que las mañanas las pase fuera de casa y dedique las tardes a mi mujer.

¿Y qué te parece?

Bien. Tengo una pequeña finca en Estella y allí pasaré las horas, entretenido cortando hierba.

Nuestros mejores deseos y que disfrutes de la jubilación.

Gracias y que así sea.

